

cecotec

LONGFLEX 4000 SHOCKABSORBER LIBERTY

Sierra de sable / Reciprocating saw



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'istruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	12
Instructions de sécurité	18
Sicherheitshinweise	26
Istruzioni di sicurezza	34
Instruções de segurança	40
Veiligheidsvoorschriften	48
Instrukcja bezpieczeństwa	55
Bezpečnostní pokyny	63
Güvenlik talimatları	69
Biztonsági utasítások	76
Instruccions de seguretat	83
Οδηγίες ασφαλείας	90
تعليمات السلامة	98

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	103
2. Antes de usar	103
3. Funcionamiento	104
4. Resolución de problemas	105
5. Limpieza y mantenimiento	105
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	106
7. Copyright	106

INDEX

1. Parts and components	107
2. Before use	107
3. Operation	108
4. Troubleshooting	109
5. Cleaning and maintenance	109
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	110
7. Copyright	110

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	111
2. Avant utilisation	111
3. Fonctionnement	112
4. Résolution de problèmes	113
5. Nettoyage et entretien	113
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	114
7. Copyright	114

INHALT

1. Teile und Komponenten	115
2. Vor dem Gebrauch	115
3. Bedienung	116
4. Problembehebung	117
5. Reinigung und Wartung	117
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	118
7. Copyright	118

INDICE

1. Parti e componenti	119
2. Prima dell'uso	119
3. Funzionamento	120
4. Risoluzione dei problemi	121
5. Pulizia e manutenzione	121
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	122
7. Copyright	122

ÍNDICE

1. Peças e componentes	123
2. Antes de usar	123
3. Funcionamento	124
4. Resolução de problemas	125
5. Limpeza e manutenção	125
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	126
7. Copyright	126

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	127
2. Voor gebruik	127
3. Bediening	128
4. Probleemoplossing	129
5. Schoonmaak en onderhoud	129
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	130
7. Copyright	130

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	131
2. Przed użyciem	131
3. Działanie	132
4. Rozwiązywanie problemów	133
5. Czyszczenie i konserwacja	133
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	134
7. Prawa autorskie	134

INDEX

1. Součásti a komponenty	135
2. Před použitím	135
3. Provoz	135
4. Řešení problémů	137
5. Čištění a údržba	137
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	138
7. Autorská práva	138

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	139
2. Kullanmadan önce	139
3. Operasyon	140
4. Problem çözme	141
5. Temizlik ve bakım	141
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	142
7. Telif Hakkı	142

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	143
2. Használat előtt	143
3. Működés	144
4. Problémamegoldás	145
5. Tisztítás és karbantartás	145
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	146
7. Szerzői jog	146

ÍNDÉX

1. Peces i components	147
2. Abans de fer servir	147
3. Funcionament	148
4. Resolució de problemes	149
5. Neteja i manteniment	149
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	150
7. Copyright	150

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	151
2. Πριν από τη χρήση	151
3. Λειτουργία	152
4. Επίλυση προβλημάτων	153
5. Καθαρισμός και συντήρηση	153
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	154
7. Πνευματικά δικαιώματα	154

فهرس

1. الأجزاء والمكونات	155
2. قبل الاستخدام	155
3. التشغيل	155
4. حل المشكلات	156
5. التنظيف والصيانة	157
6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	157
7. حقوق الطبع والنشر	157

NOTA

EU01_113256 - LongFlex 4000 ShockAbsorber Liberty

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهجلاب قصاخل ائيمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ولع قبطنيو اماع ليلدل • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c. Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar

el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d. No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e. Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f. Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a. Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber

consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- b. Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c. Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- d. Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- e. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- f. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados

correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

- g. No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los

accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f. Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h. Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- a. Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a. Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b. Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

- c. Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d. Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e. No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f. No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g. Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

 ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías no recargables.

Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

Instrucciones de seguridad para sierras sable

- a. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte

pueda entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos o su propio cable. En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

- b. Utilice sargentos u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.
- c. La sujeción de la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo hace que esté inestable y puede llevar a perder el control.
- d. Mantenga alejadas las manos del área de corte. No alcance debajo de la pieza de trabajo. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.
- e. Durante el trabajo, sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y cuide una posición segura. Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- f. Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo. En caso contrario puede que retroceda bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.
- g. Asegúrese de que la placa base siempre quede aplicada en la pieza de trabajo durante el aserrado. La hoja de sierra puede engancharse y conducir a la pérdida del control sobre la herramienta eléctrica.
- h. Al terminar el proceso de trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y espere a que ésta se haya detenido completamente antes de sacar la hoja de sierra de la ranura de corte. Ello le permite depositar de forma segura la herramienta eléctrica sin peligro de que ésta retroceda de forma brusca.
- i. Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. La sierra puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

- j. Solamente utilice hojas de sierra sin daños y en perfecto estado. Las hojas de sierra deformadas o melladas pueden romperse, mermar la calidad de corte, o provocar un retroceso brusco del aparato.
- k. Después de desconectar el aparato no trate de frenar la hoja de sierra contrapresionándola lateralmente. La hoja de sierra podría dañarse, romperse o provocar un retroceso brusco del aparato.
- l. Fije firmemente el material. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento. Existe peligro de contragolpe.
- m. Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.

SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety instructions

 **WARNING:** Read all hazard warnings, instructions, figures and technical specifications supplied with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas may cause accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can produce sparks that ignite dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapters on grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with grounded surfaces, like pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. The use of a differential fuse reduces the risk of exposure to electric shock.

Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use commonsense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Failure to exercise caution when operating the power tool may result in serious injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety footwear, helmet or hearing protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injuries.
- c. Avoid unintentional start-up. Ensure the power tool is switched off before connecting to the power supply and/or battery pack, picking up or carrying the tool. If you carry the power tool by holding it by the on/off switch, or if you power the power tool while it is switched on, this may result in an accident. Remove adjustment tools or spanners before connecting the power tool. An adjustment tool or spanner left on a rotating part may cause injury when the power tool is started.
- d. Avoid awkward postures. Keep proper footing and balance at all times. This will enable you to control the power tool better should an unexpected situation arise.
- e. Wear appropriate work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, long hair and jewellery can become caught in moving parts.
- f. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. The use of this equipment reduces dust-related risks.
- g. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow

you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

Power tool use and maintenance

- a. Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. With the appropriate power tool, you will work better and more safely within the specified power range.
- b. Do not use the power tool if the switch is faulty. Power tools that cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.
- c. Remove the plug from the mains and/or remove the detachable battery from the power tool before making any adjustment, changing accessories or storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d. Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or who have not read these instructions to operate the power tool. Power tools used by inexperienced persons are dangerous.
- e. Check the power tool and its accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect the power tool's operation. In case of damage, the power tool must be repaired before use. Many accidents are due to poorly maintained power tools.
- f. Keep tools clean and sharp. Properly maintained tools are better guided and controlled.
- g. Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for work other than that for which they are intended can be dangerous.

- h. Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a. Only have your power tool repaired by a qualified expert, using only original spare parts. This is the only way to maintain the safety of the power tool.
- b. Do not perform any maintenance on defective batteries. Only the manufacturer or the authorized technical assistance service can perform maintenance on the batteries.

Cordless tool use and handling

- a. Only charge the battery with the recommended chargers. The use of a charger with a battery that does not correspond to it entails danger of fire.
- b. Use only the batteries indicated for the power tools. Use of other batteries may cause injury and fire hazard.
- c. Keep unused batteries away from staples, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery terminals can cause burns or fire.
- d. Incorrect use may result in leakage of battery fluids. Avoid contact with such liquids. In case of accidental contact, rinse the affected part with water. If the liquid comes into contact with eyes, seek medical assistance immediately. Liquid leaking from the battery may cause skin irritation or burns.
- e. Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may operate unexpectedly and cause fire, explosion or danger of injury.
- f. Do not expose the battery to fire or high temperatures. Fire or temperatures above 130 °C (265 °F) can cause explosions.

- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery or the tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries.

Protect the battery against heat, e.g. also against strong sunlight, fire, water and moisture. Danger of explosion.

Safety instructions for reciprocating saws

- a. Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden cables or its own cable. Contact of the cutting accessory with a "live" wire may cause exposed metal parts of the power tool to become "live" and could give the operator an electric shock.
- b. Use clamps or other practical means to secure and support the workpiece on a stable platform.
- c. Holding the workpiece with the hands or against the body makes it unstable and can lead to loss of control.
- d. Keep hands away from the cutting area. Do not reach under the workpiece. You could be injured by touching the saw blade.
- e. While working, hold the power tool firmly with both hands and take care of a safe position. By using both hands the power tool is guided more safely.
- f. Only bring the power tool in operation close to the workpiece. Otherwise, the tool may suddenly move backwards when the tool gets caught in the workpiece.
- g. Make sure that the base plate is always applied to the workpiece during sawing. The saw blade can snag and lead to loss of control over the power tool.

- h. At the end of the work process, switch off the power tool and wait until it has come to a complete stop before removing the saw blade from the cutting groove. This allows you to safely deposit the power tool without the risk of the power tool kicking back abruptly.
- i. Wait until the power tool has stopped before putting it down. The saw may snag and cause you to lose control of the power tool.
- j. Only use undamaged saw blades in perfect condition. Deformed or dented saw blades may break, impair the quality of the cut, or cause the unit to kick back.
- k. After switching off the unit, do not try to brake the saw blade by pushing it sideways. The saw blade could be damaged, break or cause the unit to recoil abruptly.
- l. Firmly fix the material. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch any objects or the floor with the saw in operation. There is a danger of counter-attack.
- m. Use suitable scanning devices to detect hidden conductors or pipes or consult your utility companies. Contact with electrical conductors can cause fire or electrocution. Damaging a gas pipe can cause an explosion. Drilling into a water pipe may result in property damage or electric shock hazard.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT :** Lisez attentivement les avertissements, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements suivants désigne les outils électriques raccordés au réseau (avec câble d'alimentation) et les outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives où se trouvent des liquides, des gaz ou des matériaux poussiéreux combustibles. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui enflamment la poudre ou les vapeurs.
- c. Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de votre lieu de travail lorsque vous utilisez l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise utilisée. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs sur des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'être exposé à un choc électrique est plus élevé si votre corps est en contact avec la terre.
- c. N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. Il

existe un risque d'électrocution si certains liquides pénètrent dans l'outil électrique.

- d. N'endommagez pas le câble. Ne transportez pas et ne suspendez pas l'outil électrique à l'aide du câble d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés peuvent provoquer un choc électrique.
- e. Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si l'outil électrique doit être utilisé dans un environnement humide, il doit être connecté via un disjoncteur différentiel pour la sécurité (disjoncteur différentiel). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a. Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Le non-respect des consignes d'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b. Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Le risque de blessure est considérablement réduit par l'utilisation d'un équipement de protection approprié, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives.
- c. Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que

l'outil électrique est déconnecté avant de le brancher à la prise de courant et/ou lors du montage de la batterie, lors du ramassage et du transport. Si vous transportez l'outil électrique en le tenant par l'interrupteur marche/arrêt ou si vous alimentez l'outil électrique alors qu'il est branché, cela peut entraîner un accident. Retirez tout outil de réglage ou clé fixe avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil de réglage ou une clé fixe placé(e) sur une pièce rotative peut provoquer des blessures lors de la mise en marche de l'outil électrique.

- d. Évitez les positions dangereuses. Gardez un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- e. Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- f. Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de systèmes d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- g. Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance indiquée.

- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux. Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.
- c. Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie amovible de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'utilisation de l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser. Les outils électriques utilisés par des personnes inexpérimentées sont dangereux.
- e. Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, les ruptures de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, l'outil électrique doit être réparé avant d'être utilisé. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. Gardez les outils propres et affûtés. Les outils correctement entretenus sont plus faciles à guider et à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus peut être dangereuse.
- h. Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces des poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations inattendues.

Service

- a. Faites réparer votre outil électrique uniquement par un expert qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. C'est la seule façon de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b. N'effectuez aucune opération d'entretien sur les batteries défectueuses. Seul le fabricant ou le service d'assistance technique est habilité à effectuer les opérations d'entretien sur les batteries.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a. Chargez la batterie exclusivement avec les chargeurs recommandés. L'utilisation d'un chargeur avec une batterie incorrecte présente un risque d'incendie.
- b. N'utilisez que les batteries spécifiées pour les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. Conservez la batterie que vous n'utilisez pas à l'écart des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Une utilisation incorrecte peut entraîner une fuite des liquides de la batterie. Évitez tout contact avec ces liquides. En cas de contact accidentel, rincez la zone affectée avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent fonctionner de manière inattendue et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f. N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer des explosions.
- g. Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



ATTENTION : Risque d'explosion ! Ne rechargez jamais les batteries non rechargeables.

Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple contre les rayons du soleil, le feu, l'eau et l'humidité. Risque d'explosion.

Consignes de sécurité pour les scies sabres

- a. Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble. En cas de contact de l'accessoire de coupe avec des câbles sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent être sous tension et provoquer un choc électrique.
- b. Utilisez des serre-joints ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable.
- c. Le fait de tenir la pièce à travailler avec les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- d. Tenez vos mains à l'écart de la zone de coupe. Ne passez pas la main sous la pièce à travailler. Vous pourriez vous blesser en touchant la lame de scie.
- e. Pendant le travail, tenez fermement l'outil électrique à deux mains et veillez à adopter une position sûre. L'utilisation des

deux mains permet de guider l'outil électrique de manière plus sûre.

- f. Approchez uniquement l'outil électrique en marche de la pièce à travailler. Dans le cas contraire, l'appareil peut reculer brusquement si l'outil se coince dans la pièce à travailler.
- g. Veillez à ce que la plaque de base reste toujours en contact avec la pièce à travailler pendant le sciage. La lame de scie peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- h. À la fin du processus de travail, éteignez l'outil électrique et attendez qu'il se soit complètement arrêté avant de retirer la lame de scie de la rainure de coupe. Cela vous permet de poser l'outil électrique en toute sécurité sans risque de rebond brusque.
- i. Attendez que l'outil électrique soit à l'arrêt avant de le poser. La scie peut se coincer et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- j. Utilisez uniquement des lames de scie en parfait état et sans dommage. Les lames de scie déformées ou ébréchées peuvent se casser, nuire à la qualité de coupe ou provoquer un rebond brusque de l'appareil.
- k. Après la mise hors tension, n'essayez pas de freiner la lame de scie en la poussant latéralement. La lame de scie pourrait être endommagée, se casser ou provoquer un rebond brusque de l'appareil.
- l. Fixez fermement le matériel. Ne soutenez pas la pièce avec la main ou le pied. Ne touchez aucun objet ni le sol lorsque la scie est en marche. Il existe un risque de rebond.
- m. Utilisez des appareils de détection appropriés pour détecter les câbles ou les tuyaux cachés, ou consultez vos fournisseurs. Le contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. L'endommagement d'une

conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'un tuyau d'eau peut entraîner des dommages matériels ou provoquer une électrocution.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Kabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Kabel).

Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- b. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die pulverförmige Materialien oder Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern, während Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter an Elektrowerkzeugen, die mit einer geerdeten Steckdose ausgestattet sind. Unveränderte Stecker, die für die jeweiligen Steckdosen geeignet sind, verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. Berühren Sie mit Ihrem Körper keine geerdeten Teile wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Das Risiko eines elektrischen Schlags ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist (Kontakt mit dem Boden hat).
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Nässe aus. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug eindringen.
- d. Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder aufzuhängen, und ziehen Sie nicht daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel können einen elektrischen Schlag verursachen.
- e. Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug im Freien nur Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f. Wenn der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unumgänglich ist, muss es über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) angeschlossen werden. Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Personensicherheit

- a. Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder nach dem Konsum von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Das Verletzungsrisiko wird erheblich reduziert, wenn eine geeignete Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle, Helm oder Gehörschutz getragen wird.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Steckdose anschließen und/oder den Akku einsetzen, es aufheben oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug am Ein-/Ausschalter tragen oder es an die Stromversorgung anschließen, während es eingeschaltet ist, kann dies zu einem Unfall führen. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Einstellwerkzeug oder Schraubenschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil befindet, kann beim Einschalten des Elektrowerkzeugs zu Verletzungen führen.
- d. Vermeiden Sie eine unsichere Körperhaltung. Arbeiten Sie auf festem Boden und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht Ihnen, das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser zu kontrollieren.
- e. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, lange Haare und Schmuck können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- f. Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung dieser Ausrüstung reduziert die durch Staub verursachten Risiken.
- g. Lassen Sie sich durch den häufigen Gebrauch von Elektrowerkzeugen nicht einlullen und missachten Sie die Sicherheitsbestimmungen für Werkzeuge. Eine einzige fahrlässige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Sorgfältige Verwendung und Handhabung von Elektrowerkzeugen

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs.
- b. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Elektrowerkzeuge, die sich nicht ein- oder ausschalten lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
- d. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht von Personen benutzen, die mit dem Gebrauch nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e. Behandeln Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile richtig ausgerichtet sind, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Im Falle einer Beschädigung muss das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f. Halten Sie die Werkzeuge sauber und scharf. Korrekt gewartete Werkzeuge lassen sich besser führen und kontrollieren.
- g. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Werkzeuge usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann gefährlich sein.
- h. Halten Sie Griffe und Griffoberflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs.

Technischer Kundendienst

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Nur so wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b. Führen Sie keine Wartungsarbeiten an defekten Akkus durch. Nur der Hersteller oder der autorisierte Kundendienst dürfen Wartungsarbeiten an den Akkus durchführen.

Verwendung und Handhabung des Akkuwerkzeugs

- a. Laden Sie den Akku ausschließlich mit den empfohlenen Ladegeräten. Die Verwendung eines Ladegeräts mit einem unpassenden Akku birgt Brandgefahr.
- b. Verwenden Sie ausschließlich die für die Elektrowerkzeuge vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. Halten Sie den nicht benutzten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d. Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie ebenfalls einen Arzt auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien. Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen und Brände, Explosionen oder Verletzungsgefahr verursachen.
- f. Setzen Sie die Batterie nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können Explosionen verursachen.
- g. Beachten Sie alle Ladehinweise und laden Sie den Akku oder das Akkugerät niemals außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs kann die Batterie zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauerhafter Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- a. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verborgenen elektrischen Leitern oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt des Schneidwerkzeugs mit spannungsführenden Leitern können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- b. Verwenden Sie Schraubzwingen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und abzustützen.
- c. Das Halten des Werkstücks mit den Händen oder gegen den Körper macht es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- d. Halten Sie die Hände vom Schneidbereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Sie könnten sich verletzen, wenn Sie das Sägeblatt berühren.
- e. Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Mit beiden Händen wird das Elektrowerkzeug sicherer geführt.
- f. Führen Sie das laufende Elektrowerkzeug erst an das Werkstück heran. Andernfalls kann das Gerät einen Rückschlag erleiden, wenn sich das Werkzeug im Werkstück verhakt.

- g. Stellen Sie sicher, dass die Grundplatte während des Sägens immer am Werkstück anliegt. Das Sägeblatt kann sich verklemmen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- h. Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach Beendigung des Arbeitsvorgangs aus und warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Sägeblatt aus der Schnittfuge ziehen. So können Sie das Elektrowerkzeug sicher ablegen, ohne die Gefahr eines Rückschlags.
- i. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Die Säge kann sich verklemmen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- j. Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfreie Sägeblätter. Verformte oder stumpfe Sägeblätter können brechen, die Schnittqualität beeinträchtigen oder einen Rückschlag des Geräts verursachen.
- k. Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt nach dem Ausschalten des Geräts durch seitlichen Gegendruck zu bremsen. Das Sägeblatt könnte beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag des Geräts verursachen.
- l. Fixieren Sie das Material fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie mit der Säge im Betrieb keine Gegenstände oder den Boden. Es besteht Rückschlaggefahr.
- m. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Leitungen oder Rohre aufzuspüren, oder fragen Sie Ihre Versorgungsunternehmen. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Durchstechen einer Wasserleitung kann zu Sachschäden oder einem Stromschlag führen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche

⚠ AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle seguenti avvertenze di pericolo si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sull'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono potenziali incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive in presenza di liquidi, gas o materiali polverosi combustibili. Gli utensili elettrici possono produrre scintille che infiammano la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone lontane dal posto di lavoro quando si utilizza l'elettro utensile. Una distrazione può far perdere il controllo dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro utensile deve corrispondere alla presa utilizzata. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori in combinazione con utensili elettrici con messa a terra di sicurezza. Le spine non modificate e le prese di corrente corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

- b. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di essere esposti a scosse elettriche è maggiore se il corpo è a contatto con la terra.
- c. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Se alcuni liquidi penetrano nell'elettrodomestico, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- d. Non abusare del cavo di rete. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né tirarlo per rimuovere la spina dalla presa. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, angoli taglienti o parti in movimento. I cavi di rete danneggiati o impigliati possono provocare scosse elettriche.
- e. Quando si lavora con l'elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. Se l'elettrodomestico deve essere utilizzato in un ambiente umido, deve essere collegato tramite un interruttore differenziale (RCD) di sicurezza (interruttore differenziale). L'applicazione di un fusibile differenziale riduce il rischio di esposizione a scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a. Stare all'erta e utilizzare il senso comune mentre si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o dopo aver assunto droghe, alcol o farmaci. La mancanza di cautela nell'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- b. Indossare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso corretto di protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettivo o di protezione uditiva ridurrà il rischio di lesioni personali.

- c. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrostrumento sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o quando si monta il pacco batteria, lo si prende e lo si trasporta. Trasportare l'elettrostrumento vicino all'interruttore di accensione/spegnimento o alimentarlo mentre è acceso può provocare incidenti. Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi fisse. Un utensile di regolazione o una chiave fissata a una parte rotante può causare lesioni durante l'utilizzo dell'elettrostrumento.
- d. Evitare posture rischiose. Mantenere sempre una posizione salda e l'equilibrio. Questo permetterà di controllare meglio l'elettrostrumento in caso di situazioni impreviste.
- e. Indossare abiti da lavoro adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, capelli lunghi e gioielli possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- f. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di queste attrezzature riduce i rischi legati alla polvere.
- g. Non permettere che la familiarità acquisita attraverso l'uso frequente degli strumenti ti permetta di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

- a. Non sovraccaricare l'elettrostrumento. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. Con l'elettrostrumento giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro entro la gamma di potenza specificata.
- b. Non utilizzare utensili elettrici se l'interruttore è difettoso.

Gli utensili elettrici che non possono essere accesi o spenti sono pericolosi e devono essere riparati.

- c. Scollegare la spina dalla rete elettrica e/o rimuovere il pacco batteria staccabile dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d. Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'utensile a persone che non conoscono l'utensile o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici utilizzati da persone inesperte sono pericolosi.
- e. Eseguire una corretta manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la rottura di pezzi o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni, l'elettro utensile deve essere riparato prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. Mantenere gli strumenti puliti e affilati. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione sono meglio guidati e controllati.
- g. Utilizzare l'attrezzo, gli accessori ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso di utensili elettrici per lavori diversi da quelli a cui sono destinati può essere pericoloso.
- h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo sicuri dell'attrezzo in situazioni impreviste.

Servizio

- a. Far riparare l'elettro utensile solo da un esperto qualificato, utilizzando solo ricambi originali. Questo è l'unico modo per mantenere la sicurezza dell'elettro utensile.
- b. Non eseguire interventi di manutenzione su batterie difettose. Gli interventi di manutenzione sulle batterie possono essere eseguiti solo dal produttore o da un agente di assistenza autorizzato.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a. Caricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati. L'uso di un caricabatterie con una batteria non corretta comporta un rischio di incendio.
- b. Utilizzare solo le batterie specificate per gli utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischi di incendio.
- c. Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono causare la formazione di ponti sui contatti. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d. L'uso improprio può provocare la fuoriuscita dei liquidi della batteria. Evitare il contatto con tali liquidi. In caso di contatto accidentale, sciacquare la parte interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. Non utilizzare batterie modificate o danneggiate. Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevisto e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- f. Non esporre le batterie alle alte temperature o al fuoco. Le alte temperature (superiori a 130 °C) o il fuoco possono provocare esplosioni.
- g. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la

batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o una carica a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche dalla forte luce solare, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Pericolo di esplosione.

Istruzioni di sicurezza per seghe alternative

- a. Tenere l'elettro utensile per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con conduttori elettrici nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un filo "sotto tensione" può anche far sì che le parti metalliche esposte dell'elettro utensile siano "sotto tensione" e possano dare la scossa all'operatore.
- b. Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.
- c. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.
- d. Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non toccare il pezzo in lavorazione. Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- e. Durante il lavoro, tenere l'elettro utensile saldamente con entrambe le mani e garantire una posizione sicura. Utilizzando entrambe le mani, l'elettro utensile viene guidato in modo più sicuro.
- f. Portare l'elettro utensile in funzione solo vicino al pezzo da lavorare. In caso contrario, l'utensile potrebbe spostarsi improvvisamente all'indietro quando si incastra nel pezzo.
- g. Assicurarsi che la piastra di base sia sempre applicata al

pezzo durante la segatura. La lama della sega può impigliarsi e causare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

- h. Al termine del processo di lavoro, spegnere l'elettrotroutensile e attendere che si arresti completamente prima di rimuovere la lama dalla scanalatura di taglio. In questo modo, è possibile appoggiare l'elettrotroutensile in tutta sicurezza, senza il rischio che l'elettrotroutensile si muova all'indietro.
- i. Attendere che l'elettrotroutensile si sia fermato prima di posarlo. La sega potrebbe impigliarsi e far perdere il controllo dell'elettrotroutensile.
- j. Utilizzare solo lame integre e non danneggiate. Lame deformate o ammaccate possono rompersi, compromettere la qualità del taglio o causare il contraccolpo della macchina.
- k. Dopo lo spegnimento, non cercare di frenare la lama spingendola lateralmente. La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un brusco contraccolpo dell'apparecchio.
- l. Fissare saldamente il materiale. Non sostenere il pezzo in lavorazione con le mani o i piedi. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione. C'è il pericolo di un contrattacco.
- m. Utilizzare dispositivi di scansione adatti per individuare conduttori o tubi nascosti, oppure consultate le società di servizi. Il contatto con i conduttori elettrici può provocare incendi o folgorazioni. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni materiali o folgorazione.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

 **ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de perigo, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta

eléctrica na sua totalidade. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nos avisos de perigo que se seguem refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) e ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no local de trabalho

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.
- b. Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas onde existam líquidos combustíveis, gases ou materiais empoeirados. As ferramentas eléctricas podem produzir faíscas que inflamam o pó ou os fumos.
- c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas do seu local de trabalho quando utilizar a ferramenta eléctrica. Uma distração pode fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.

Segurança eléctrica

- a. A ficha da ferramenta eléctrica deve corresponder à tomada utilizada. Não é permitido modificar a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores em ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de ser exposto a um choque eléctrico é maior se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c. Não exponha a máquina à chuva ou a condições húmidas.

Existe o perigo de choque eléctrico se determinados líquidos entrarem na ferramenta eléctrica.

- d. Não abuse do cabo. Não utilize o cabo de alimentação para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica, nem o puxe para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, óleo, cantos afiados ou peças móveis. Os cabos de alimentação danificados ou emaranhados podem provocar um choque eléctrico.
- e. Quando trabalhar com a ferramenta eléctrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f. Se a ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num ambiente húmido, deve ser ligada através de um dispositivo de corrente residual (RCD) para segurança (disjuntor de corrente residual). A aplicação de um fusível diferencial reduz o risco de exposição a choques eléctricos.

Segurança das pessoas

- a. Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou depois de consumir drogas, álcool ou medicamentos. A falta de cuidado ao operar a ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos graves.
- b. Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção para os olhos. O risco de ferimentos é grandemente reduzido com a utilização de equipamento de protecção adequado, como uma máscara contra o pó, sapatos de segurança com solas antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva.
- c. Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que a

- ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à rede eléctrica e/ou quando montar a bateria, a pegar nela e a transportar. Transportar a ferramenta eléctrica pelo interruptor de ligar/desligar ou ligar a ferramenta eléctrica enquanto esta está ligada pode provocar um acidente. Remova quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de ajuste ou uma chave inglesa fixada numa peça rotativa pode causar ferimentos quando a ferramenta eléctrica é utilizada.
- d. Evitar posturas de risco. Trabalhar com os pés bem assentes na terra e manter sempre o equilíbrio. Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica em caso de situação inesperada.
 - e. Usar vestuário de trabalho adequado. Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha os cabelos e a roupa longe das partes em movimento. O vestuário largo, o cabelo comprido e as jóias podem ficar presos nas peças em movimento.
 - f. Se estiverem previstos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização deste tipo de equipamento reduz os riscos decorrentes das poeiras.
 - g. Não deixe que a habituação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica certa, pode trabalhar melhor e com mais segurança dentro da gama de potência especificada.

- b. Não utilize ferramentas eléctricas se o interruptor estiver defeituoso. As ferramentas eléctricas que não podem ser ligadas ou desligadas são perigosas e devem ser reparadas.
- c. Desligue a ficha de alimentação da rede eléctrica e/ou retire a bateria amovível da ferramenta eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica. Esta medida preventiva reduz o risco de ligar acidentalmente a ferramenta eléctrica.
- d. As ferramentas eléctricas não utilizadas devem ser armazenadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou que não tenham lido estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas utilizadas por pessoas inexperientes são perigosas.
- e. Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis, a quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Em caso de danos, a ferramenta eléctrica deve ser reparada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f. Manter as ferramentas limpas e afiadas. As ferramentas com uma manutenção correta são melhor orientadas e controladas.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização de ferramentas eléctricas para trabalhos diferentes daqueles a que se destinam pode ser perigosa.
- h. Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- a. A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Esta é a única forma de manter a segurança da ferramenta eléctrica.
- b. Não efetuar qualquer trabalho de manutenção em baterias defeituosas. Os trabalhos de manutenção das baterias só podem ser efectuados pelo fabricante ou por um agente de assistência autorizado.

Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

- a. Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados. A utilização de um carregador com uma bateria incorrecta representa um risco de incêndio.
- b. Utilize apenas as baterias especificadas para as ferramentas eléctricas. A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c. Mantenha as pilhas não utilizadas afastadas de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar a formação de pontes nos contactos. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- d. A utilização incorrecta pode resultar em fugas de fluidos da bateria. Evitar o contacto com esses líquidos. Em caso de contacto accidental, lave a área afectada com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar um médico. O líquido ejectado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- e. Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem funcionar de forma inesperada e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

- f. Não expor a bateria ao fogo ou a temperaturas elevadas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar explosões.
- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou o carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

⚠ ATENÇÃO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Nunca recarregar pilhas não recarregáveis.

Proteger a bateria contra o calor, por exemplo, também contra luz solar intensa, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

Instruções de segurança para serras de vaivém

- a. Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas dos punhos quando executar trabalhos em que o acessório de corte possa entrar em contacto com condutores eléctricos ocultos ou com o seu próprio cabo. Em caso de contacto do adaptador de corte com condutores sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica podem ficar sob tensão e provocar um choque eléctrico no operador.
- b. Utilizar grampos ou outros meios práticos para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.
- c. Segurar a peça de trabalho com as mãos ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.
- d. Manter as mãos afastadas da zona de corte. Não colocar a mão debaixo da peça de trabalho. Pode ferir-se ao tocar na lâmina da serra.
- e. Quando estiver a trabalhar, segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos e assegure uma posição segura. Ao utilizar as duas mãos, a ferramenta eléctrica é guiada de forma mais segura.

- f. Colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento apenas na proximidade da peça a trabalhar. Caso contrário, a ferramenta pode deslocar-se repentinamente para trás se ficar presa na peça de trabalho.
- g. Certifique-se de que a placa de base está sempre aplicada à peça de trabalho durante o corte. A lâmina de serra pode ficar presa e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- h. No final do processo de trabalho, desligue a ferramenta eléctrica e espere que esta pare completamente antes de retirar a lâmina de serra da ranhura de corte. Isto permite-lhe pousar a ferramenta eléctrica em segurança sem o risco de a ferramenta eléctrica dar um pontapé para trás.
- i. Aguarde até que a ferramenta eléctrica pare antes de a pousar. A serra pode ficar presa e fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- j. Utilizar apenas lâminas de serra não danificadas e não deformadas. As lâminas de serra deformadas ou amolgadas podem partir-se, prejudicar a qualidade do corte ou provocar o retrocesso da máquina.
- k. Depois de desligar, não tente travar a lâmina de serra empurrando-a para o lado. A lâmina de serra pode ficar danificada, partir-se ou fazer com que o aparelho dê um coice brusco.
- l. Fixar firmemente o material. Não apoiar a peça de trabalho com a mão ou o pé. Não tocar em objectos ou no chão com a serra em funcionamento. Existe o perigo de um contra-ataque.
- m. Utilize dispositivos de rastreio adequados para detetar condutores ou tubos ocultos ou consulte as suas empresas de serviços públicos. O contacto com condutores eléctricos pode provocar um incêndio ou eletrocussão. A danificação

de um tubo de gás pode provocar uma explosão. Perfurar um cano de água pode resultar em danos materiais ou eletrocussão.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle gevarenwaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd volledig door. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle gevaarswaarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" die in de volgende gevarenwaarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongelukken veroorzaken.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap niet in omgevingen met explosiegevaar waar brandbare vloeistoffen, gasen of stof aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van uw werkplek wanneer u het elektrische gereedschap gebruikt. Als je wordt afgeleid, kun je de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- a. De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het gebruikte stopcontact. Het is niet toegestaan om de stekker op welke manier dan ook aan te passen. Gebruik geen adapters bij elektrisch gereedschap dat is voorzien van een aarding. Onveranderde stekkers die in de juiste stopcontacten passen, verminderen het risico op een elektrische schok.
- b. Voorkom dat uw lichaam in contact komt met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico om blootgesteld te worden aan elektrische schokken is groter als je lichaam in contact staat met aarde.
- c. Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken als bepaalde vloeistoffen in het elektrische apparaat terechtkomen.
- d. Maak geen misbruik van het netsnoer. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische apparaat te dragen of op te hangen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte netsnoeren kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- e. Als u buitenshuis met het elektrische apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f. Als het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, moet het voor de veiligheid worden aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD). De toepassing van een differentiële zekering vermindert het risico op blootstelling aan elektrische schokken.

Veiligheid van personen

- a. Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische apparaat niet als u moe bent of na gebruik van drugs, alcohol of medicijnen. Als u niet voorzichtig bent bij het gebruik van het elektrische apparaat, kan dit leiden tot ernstig letsel.
- b. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik altijd oogbescherming. Het risico op letsel wordt sterk vermindert door de juiste beschermingsmiddelen te dragen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- c. Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat uitgeschakeld is voordat u het aansluit op het lichtnet en/of wanneer u de accu monteert, oppakt en vervoert. Als u het elektrische apparaat bij de aan/uit-schakelaar draagt of het apparaat inschakelt terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot een ongeluk. Verwijder eventueel afstelgereedschap of vaste steeksleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een afstelgereedschap of moersleutel bevestigd aan een draaiend onderdeel kan letsel veroorzaken wanneer het elektrische apparaat wordt bediend.
- d. Vermijd risicovolle houdingen. Werk op een stevige ondergrond en behoud altijd je evenwicht. Hierdoor kun je het elektrische gereedschap beter onder controle houden in het geval van een onverwachte situatie.
- e. Draag geschikte werkkleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, lang haar en sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- f. Indien er voorzieningen zijn voor de aansluiting van

stofafzuig- en opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke apparatuur vermindert de risico's van stof.

- g. Laat routine door veelvuldig gebruik van elektrisch gereedschap er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsvoorschriften negeert. Een onzorgvuldige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met elektrisch gereedschap

- a. Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kun je beter en veiliger werken binnen het opgegeven vermogensbereik.
- b. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze preventieve maatregel vermindert het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrisch gereedschap.
- d. Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap dat wordt gebruikt door onervaren personen is gevaarlijk.
- e. Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires zorgvuldig. Controleer op uitlijning van bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden.

In geval van schade moet het elektrische apparaat worden gerepareerd voordat het wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f. Houd gereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden gereedschap wordt beter geleid en gecontroleerd.
- g. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, de inzetstukken, enz. volgens deze instructies, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan gevaarlijk zijn.
- h. Houd de handgrepen en de greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Service

- a. Laat je elektrische apparaat alleen repareren door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Dit is de enige manier om de veiligheid van het elektrische gereedschap te handhaven.
- b. Voer geen onderhoudswerkzaamheden uit op defecte batterijen. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkende serviceagent.

Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap

- a. Laad de batterij alleen op met de aanbevolen opladers. Het gebruik van een oplader met een onjuiste batterij levert brandgevaar op.
- b. Gebruik alleen de batterijen die zijn gespecificeerd voor het elektrische gereedschap. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brand veroorzaken.

- c. Houd ongebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d. Verkeerd gebruik kan leiden tot lekkage van batterijvloeistoffen. Vermijd contact met dergelijke vloeistoffen. In geval van accidenteel contact, spoel het getroffen gebied met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan ook medische hulp. Gelekte vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e. Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onverwacht werken en brand, explosie of gevaar voor letsel veroorzaken.
- f. Stel de accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen explosies veroorzaken.
- g. Volg alle laadinstructies en laad de accu of het draadloze gereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing gespecificeerde temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.



LET OP! EXPLOSIEGEVAAR! Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.

Bescherm de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Explosiegevaar.

Veiligheidsinstructies voor reciprozagen

- a. Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken bij werkzaamheden waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen elektrische leidingen of de eigen kabel. Indien het snijaccessoire in contact

komt met "onder spanning" staande geleiders, kunnen de blootgestelde metalen delen van het elektrisch gereedschap "onder spanning" komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

- b. Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel platform.
- c. Het werkstuk met de handen of tegen het lichaam houden maakt het onstabiel en kan leiden tot controleverlies.
- d. Houd uw handen uit de buurt van het snijgedeelte. Grijp niet onder het werkstuk. U kunt letsel oplopen door het zaagblad aan te raken.
- e. Houd het elektrische gereedschap tijdens het werken stevig met beide handen vast en zorg voor een veilige positie. Door beide handen te gebruiken wordt het elektrische gereedschap veiliger geleid.
- f. Breng het elektrische gereedschap in bedrijf alleen dicht bij het werkstuk. Anders kan het gereedschap plotseling naar achteren bewegen wanneer het in het werkstuk vast komt te zitten.
- g. Zorg ervoor dat de voetplaat tijdens het zagen altijd op het werkstuk ligt. Het zaagblad kan blijven haken en leiden tot verlies van controle over het elektrische gereedschap.
- h. Schakel het elektrische gereedschap aan het einde van het werkproces uit en wacht tot het volledig stilstaat voordat u het zaagblad uit de zaaggroef verwijdert. Hierdoor kun je het elektrische gereedschap veilig neerzetten zonder het risico te lopen dat het terugslaat.
- i. Wacht tot het elektrische gereedschap is gestopt voordat u het neerzet. De zaag kan blijven haken en ervoor zorgen dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- j. Gebruik alleen onbeschadigde en onbeschadigde

zaagbladen. Vervormde of gedeukte zaagbladen kunnen breken, de kwaliteit van de zaagsnede verminderen of de machine doen terugslaan.

- k. Probeer na het uitschakelen het zaagblad niet te remmen door het zijwaarts te duwen. Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of ervoor zorgen dat het apparaat abrupt terugslaat.
- l. Zet het materiaal stevig vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet. Raak geen voorwerpen of de vloer aan wanneer de zaag in werking is. Er is gevaar voor een tegenaanval.
- m. Gebruik geschikte scanapparatuur om verborgen geleiders of leidingen op te sporen of raadpleeg uw nutsbedrijven. Contact met elektrische geleiders kan leiden tot brand of elektrocutie. Schade aan een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het doorboren van een waterleiding kan materiële schade veroorzaken of tot elektrocutie leiden.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniach, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniach i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” używany w poniższych ostrzeżeniach o zagrożeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub ciemne obszary stwarzają ryzyko wypadku.
- b. Nie używaj elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c. Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala od miejsca pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi być zgodna z używanym gniazdem. Modyfikowanie wtyczki w jakikolwiek sposób jest niedozwolone. Nie używaj adapterów do uziemionych elektronarzędzi. Niezmodyfikowane wtyczki odpowiednie dla odpowiednich gniazd zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe w przypadku kontaktu ciała z ziemią.
- c. Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się niektórych płynów do elektronarzędzia grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d. Używaj przewodu w odpowiedni sposób. Nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub wieszania elektronarzędzia, ani nie ciągnij za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka. Kabel sieciowy należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych narożników lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe mogą spowodować porażenie prądem.

- e. Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. Jeśli elektronarzędzie musi być używane w wilgotnym otoczeniu, należy je podłączyć za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w celu zapewnienia bezpieczeństwa (bezpiecznik różnicowy). Zastosowanie bezpiecznika różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- a. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli czujesz zmęczenie lub po spożyciu narkotyków, alkoholu lub leków. Niezachowanie ostrożności podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b. Stosuj środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Ryzyko obrażeń jest znacznie zmniejszone poprzez noszenie odpowiedniego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny lub ochrona słuchu.
- c. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do sieci i/lub podczas montażu akumulatora, podnoszenia go i transportu. Przenoszenie elektronarzędzia trzymając je za włącznik/wyłącznik lub korzystanie z podłączonego elektronarzędzia może spowodować wypadek. Przed podłączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie narzędzia regulacyjne lub klucze płaskie. Narzędzie regulacyjne lub klucz mocowany do obracającej się

części może spowodować obrażenia podczas pracy elektronarzędzia.

- d. Unikaj ryzykownych pozycji. Pracuj na stabilnej podstawie i utrzymuj równowagę przez cały czas. Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanej sytuacji.
- e. Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, długie włosy i biżuteria mogą zaczepić się o ruchome części.
- f. Jeśli dołączone są urządzenia do podłączenia systemów odkurzania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z takiego sprzętu zmniejsza ryzyko związane z pyłem.
- g. Nie pozwól, aby pewność siebie zyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a. Nie przeciążaj elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Dzięki odpowiedniemu elektronarzędziu możesz pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.
- b. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przetątnik jest uszkodzony. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- c. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia odłączany akumulator. Ten środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

- d. Elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalaj na obsługę elektronarzędzia osobom, które nie znają jego obsługi lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby są niebezpieczne.
- e. Dbaj o elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź narzędzie pod kątem ustawienia ruchomych części, ewentualnych pęknięć i wszelkie innych uszkodzeń, które mogą mieć wpływ na jego działanie. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f. Narzędzia powinny być czyste i ostre. Prawidłowo konserwowane narzędzia są łatwiejsze do prowadzenia i kontrolowania.
- g. Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, mając na uwadze warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do prac innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- h. Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwisowanie

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście, korzystając wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Jest to jedyny sposób na zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b. Nie należy wykonywać żadnych prac konserwacyjnych na uszkodzonych akumulatorach. Konserwacja akumulatorów może być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Użytkowanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a. Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą zalecanych ładowarek. Używanie ładowarki z niewłaściwym akumulatorem stwarza zagrożenie pożarem.
- b. Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych dla danego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarowe.
- c. Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od zszywek, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek płynów z akumulatora. Unikać kontaktu z takimi płynami. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięty obszar wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy także zasięgnąć porady lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e. Nie używaj uszkodzonego lub przerobionego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidziany sposób i powodować pożary, wybuchy lub ryzyko obrażeń.
- f. Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokich temperatur ani ognia. Ogień lub wysokie temperatury powyżej 130°C (265 °F) mogą przyczynić się do eksplozji.
- g. Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

⚠ UWAGA! RYZYKO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii/akumulatorów nieprzeznaczonych do wielokrotnego ładowania.

Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed silnym światłem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Instrukcje bezpieczeństwa dla pił szablanych

- a. Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których akcesorium tnące może dotknąć schowanych przewodów lub własnego przewodu. Kontakt akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpione metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą porazić użytkownika prądem.
- b. Używaj uchwytów mocujących do stołu lub innych praktycznych sposobów mocowania i podpierania przedmiotu obrabianego na stabilnej platformie.
- c. Trzymanie przedmiotu obrabianego rękami lub przy ciele sprawia, że jest on niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.
- d. Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia. Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Dotknięcie ostrza piły może spowodować obrażenia.
- e. Podczas pracy należy mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami i przyjąć pewną pozycję ciała. Używanie obu rąk zapewnia bezpieczniejsze prowadzenie elektronarzędzia.
- f. Uruchomione elektronarzędzie należy umieszczać wyłącznie w pobliżu przedmiotu obrabianego. W przeciwnym razie narzędzie może nagle przesunąć się do tyłu, gdy zaczepi się o obrabiany przedmiot.
- g. Upewnij się, że płyta podstawy jest zawsze przyłożona

do obrabianego przedmiotu podczas cięcia. Brzeszczot może zahaczyć się i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

- h. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie i odczekać do jego całkowitego zatrzymania przed wyjęciem brzeszczotu ze szczeliny tnącej. Pozwala to na bezpieczne odłożenie elektronarzędzia bez ryzyka jego gwałtownego odrzutu.
- i. Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać na jego zatrzymanie. Piła może zaczepić się i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- j. Używaj tylko nieuszkodzonych brzeszczotów w idealnym stanie technicznym. Zdeformowane lub wgniecione brzeszczoty mogą pęknąć, pogorszyć jakość cięcia lub spowodować odrzut narzędzia.
- k. Po wyłączeniu urządzenia nie próbuj hamować brzeszczotu, popychając go na boki. Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować nagłe cofnięcie się urządzenia.
- l. Mocno przymocuj obrabiany materiał. Nie wolno przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką lub stopą. Nie dotykaj żadnych przedmiotów ani podłogi podczas pracy narzędzia. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- m. W celu wykrycia ukrytych przewodów lub rur należy użyć odpowiednich urządzeń skanujących lub skonsultować się z zakładem energetycznym. Kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Uszkodzenie rury gazowej może spowodować wybuch. Przebicie rury wodociągowej może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna varování před nebezpečím, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uchovejte si všechna varování a pokyny k nebezpečí pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v následujících varováních před nebezpečím se vztahuje na elektrické nářadí připojené k síti (s kabelem od sítě) a elektrické nářadí napájené z baterií (bez kabelu od sítě).

Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavé prostory mohou vést k nehodám.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prášky. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prášky nebo páry.
- c. Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti od svého pracovního prostoru. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Jakékoli úpravy zástrčky nejsou povoleny. Nepoužívejte adaptéry s elektrickým nářadím, které má uzemnění. Neupravené zástrčky, které pasují do příslušných zásuvek, snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b. Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Riziko úrazu elektrickým proudem je vyšší, pokud je vaše tělo v kontaktu se zemí.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku. Pokud se do něj dostanou určité kapaliny, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d. Nepoužívejte napájecí kabel nesprávně. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo zavěšení elektrického nářadí a netahejte za něj, abyste jej odpojili ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých rohů nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.
- e. Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. Pokud je nezbytné používat elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, musí být připojeno přes proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a. Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo po požití drog, alkoholu či léků. Nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Riziko zranění se výrazně snižuje používáním vhodných ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu.

- c. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí k elektrické zásuvce a/nebo při vkládání baterie, skladování a přenášení se ujistěte, že je vypnuté. Přenášení elektrického nářadí za vypínač nebo napájení zapnutého nářadí může vést k nehodě. Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo jiné seřizovací nástroje. Klíč nebo seřizovací nástroj zasunutý do rotující části může při spuštění elektrického nářadí způsobit zranění.
- d. Vyhýbejte se riskantním polohám. Pracujte na pevném povrchu a neustále udržujte rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v případě neočekávané situace.
- e. Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, dlouhé vlasy a šperky se mohou zachytit o pohyblivé části.
- f. Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána. Používání tohoto zařízení snižuje rizika spojená s prachem.
- g. Nenechte se obeznámeností získanou častým používáním elektrického nářadí vést k uspokojení se současným stavem a ignorování bezpečnostních pravidel pro práci s nářadím. Nedbalý zásah může během zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

Používání a opatrné zacházení s elektrickým nářadím

- a. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Se správným elektrickým nářadím můžete pracovat lépe a bezpečněji v rámci specifikovaného rozsahu výkonu.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je vypínač vadný.

Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c. Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelnou baterii. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.
- d. Uchovávejte elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrické nářadí používaly osoby, které nejsou s jeho používáním obeznámeny, nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické nářadí používané nezkušenými osobami je nebezpečné.
- e. Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, zda nejsou poškozené a zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, musí být před použitím opraveno. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f. Udržujte nástroje čisté a ostré. Správně udržované nástroje se snáze ovládají a ovládají.
- g. Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým bylo určeno, může být nebezpečné.
- h. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečné manipulaci a ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- a. Nechte si elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborníkem, který používá pouze originální náhradní díly.

- Pouze tak zajistíte bezpečnost vašeho elektrického nářadí.
- b. Neprovádějte žádnou údržbu vadných baterií. Údržbu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

Použití a manipulace s bezdrátovým nástrojem

- a. Nabíjejte baterii pouze doporučenými nabíječkami. Použití nekompatibilní nabíječky s nesprávnou baterií představuje nebezpečí požáru.
- b. Používejte pouze baterie určené pro vaše elektrické nářadí. Použití jiných baterií může způsobit zranění a nebezpečí požáru.
- c. Nepoužité baterie uchovávejte mimo dosah spon, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d. Nesprávné použití může způsobit únik kapaliny z baterie. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omyjte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Rozlitá kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- e. Nepoužívejte žádné poškozené ani upravené baterie. Poškozené nebo upravené baterie mohou způsobit poruchu a požár, výbuch nebo jiná vážná zranění.
- f. Nevystavujte baterii ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g. Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte baterii ani akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit baterii a zvýšit riziko požáru.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte baterie, které nelze dobíjet.

Chraňte baterii před teplem, např. dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Bezpečnostní pokyny pro ocasní pily

- a. Při práci, u které by se řezací příslušenství mohlo dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. Pokud se řezací příslušenství dostane do kontaktu s vodiči pod napětím, mohou se odkryté kovové části elektrického nářadí dostat pod napětí a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- b. Použijte svorky nebo jiný praktický způsob k zajištění a podepření obrobku na stabilní plošině.
- c. Držení obrobku rukama nebo u těla jej činí nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.
- d. Nesahejte do oblasti řezu rukama. Nesahejte pod obrobek. Mohli byste se zranit dotykem pilového kotouče.
- e. Během provozu držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a udržujte bezpečnou polohu. Používání obou rukou umožňuje bezpečnější práci s elektrickým nářadím.
- f. Přibližujte zapnuté elektrické nářadí pouze k obrobku. Jinak se nářadí může prudce odrazit, když se zachytí o obrobek.
- g. Během řezání se ujistěte, že základní deska zůstává pevně v kontaktu s obrobkem. Jinak se může pilový kotouč zachytit a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- h. Po dokončení práce odpojte elektrické nářadí ze zásuvky a před vyjmutím pilového kotouče z řezné drážky počkejte, až se úplně zastaví. To vám umožní bezpečně odložit elektrické nářadí bez rizika zpětného rázu.
- i. Před odložením nářadí počkejte, až se úplně zastaví. Pilový

kotouč se může zachytit a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

- j. Používejte pouze nepoškozené pilové kotouče v perfektním stavu. Deformované nebo odštípnuté pilové kotouče se mohou zlomit, snížit kvalitu řezu nebo způsobit zpětný ráz nářadí.
- k. Po odpojení spotřebiče se nepokoušejte zastavit pilový kotouč bočním protitlačením . Mohlo by dojít k poškození nebo zlomení pilového kotouče nebo k náhlému zpětnému rázu spotřebiče.
- l. Pevně upevněte materiál. Neopírejte se rukou ani nohou o obrobek. Nedotýkejte se žádných předmětů ani podlahy, dokud je pila v chodu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- m. Použijte vhodné skenovací zařízení k detekci skrytých vodičů nebo potrubí nebo se obraťte na své dodavatele energií. Kontakt s elektrickými vodiči může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Proražení vodovodního potrubí může vést k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik yönergeleri

⚠ UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm tehlike uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Bu talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Gelecekte başvurmak üzere tüm tehlike uyarılarını ve talimatlarını saklayın.

Aşağıdaki tehlike uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebekeye bağlı (şebeke kablolu) elektrikli aletler ve pille çalışan (şebeke kablosuz) elektrikli aletleri ifade eder.

İşyeri güvenliği

- a. Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara yol açabilir.
- b. Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlamaya açık ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c. Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun. Dikkatinizin dağılması, elektrikli aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- a. Elektrikli aletin fişi, kullanılan elektrik prizine uygun olmalıdır. Fişin herhangi bir şekilde değiştirilmesi yasaktır. Topraklama bağlantısı olan elektrikli aletlerde adaptör kullanmayın. İlgili prizlere uyan değiştirilmemiş fişler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b. Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalara dokunmaktan kaçının. Vücudunuz toprakla temas halindeyse elektrik çarpması riski daha yüksektir.
- c. Elektrikli aleti yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli aletin içine bazı sıvılar girerse elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- d. Güç kablosunu kötüye kullanmayın. Elektrikli aleti taşımak veya asmak için güç kablosunu kullanmayın veya prizden çekmek için çekmeyin. Güç kablosunu ısıdan, yağdan, keskin köşelerden veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış güç kabloları elektrik çarpmasına neden olabilir.
- e. Açık havada elektrikli aletlerle çalışırken, yalnızca açık havada kullanıma uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

- f. Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılması zorunluysa, bir emniyet kaçak akım cihazı (RCD) (rezidüel akım cihazı veya RCD) üzerinden bağlanması gerekir. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- a. Elektrikli bir aleti kullanırken dikkatli olun ve sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç kullandıktan sonra elektrikli bir alet kullanmayın. Elektrikli bir aleti kullanırken dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucusu takın. Toz maskesi, kaymayan tabanlı güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruması gibi uygun koruyucu ekipman kullanarak yaralanma riski büyük ölçüde azaltılabilir.
- c. İstenmeyen çalıştırmalardan kaçının. Elektrikli aleti prize takmadan önce ve/veya aküyü takarken, saklarken ve taşıırken kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti açma/kapama düğmesinden tutarak taşımak veya açıkken besleme yapmak kazaya neden olabilir. Elektrikli aleti açmadan önce tüm anahtarları veya diğer ayar aletlerini çıkarın. Dönen bir parçaya sokulan bir anahtar veya ayar aleti, elektrikli alet çalıştırıldığında yaralanmaya neden olabilir.
- d. Riskli duruşlardan kaçının. Sağlam bir zeminde çalışın ve her zaman dengeyi koruyun. Bu, beklenmedik bir durumda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlayacaktır.
- e. Uygun iş kıyafetleri giyin. Bol giysiler veya takılar takmayın. Saçınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar ve takılar hareketli parçalara takılabilir.
- f. Toz emme ve toplama sistemlerini bağlamak için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve

kullanıldığından emin olun. Bu ekipmanın kullanımı tozla ilgili riskleri azaltır.

- g. Elektrikli aletleri sık sık kullanmaktan edindiğiniz alışkanlığın sizi rehavete sürüklemesine ve alet güvenliği kurallarını göz ardı etmenize izin vermeyin. İhmalkar bir hareket, bir saniyenin çok küçük bir kısmında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve dikkatli kullanımı

- a. Elektrikli aleti aşırı yüklemeyin. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli aletle, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışabilirsiniz.
- b. Şalter arızalıysa elektrikli aleti kullanmayın. Açık kapatılamayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aleti saklamadan önce elektrikli aletin fişini çekin ve/veya çıkarılabilir pili çıkarın. Bu önlem, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d. Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Elektrikli aletlerin, bu aletlerin kullanımı konusunda bilgi sahibi olmayan veya bu talimatları okumamış kişiler tarafından kullanılmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanılan elektrikli aletler tehlikelidir.
- e. Elektrikli aletlerinize ve aksesuarlarınıza iyi bakın. Hareketli parçaların hizasını, kırık parçaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Hasarlıysa, elektrikli alet kullanılmadan önce onarılmalıdır. Birçok kaza, bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- f. Aletlerinizi temiz ve keskin tutun. Bakımı düzgün yapılan aletlerin kullanımı ve kontrolü daha kolaydır.

- g. Elektrikli aletleri, aksesuarları, aparatları vb. bu talimatlara uygun olarak , çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletlerin tasarlandıkları amaç dışında kullanılması tehlikeli olabilir.
- h. Sapları ve tutma yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ve greslerden arındırılmış halde tutun. Kaygan saplar ve tutma yüzeyleri, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Hizmet

- a. Elektrikli aletinizin onarımını yalnızca kalifiye bir uzmana, orijinal yedek parçalar kullanarak yaptırın. Elektrikli aletinizin güvenliğini sağlamanın tek yolu budur.
- b. Arızalı akülere herhangi bir bakım yapmayın. Akü bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Kablosuz aletin kullanımı ve kullanımı

- a. Pili yalnızca önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Uygun olmayan bir pille uyumsuz bir şarj cihazı kullanmak yangın tehlikesi oluşturabilir.
- b. Elektrikli aletleriniz için yalnızca belirtilen pilleri kullanın. Başka pillerin kullanılması yaralanmaya ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c. Kullanılmayan pilleri, kontakları kısa devre yapabilecek zımba teli, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Pil kontakları arasında kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d. Yanlış kullanım, pil sıvısının sızmasına neden olabilir. Bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara temas halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa tıbbi yardım alın. Dökülen pil sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e. Hasarlı veya değiştirilmiş pilleri kullanmayın. Hasarlı veya

değiştirilmiş piller arızalanabilir ve yangına, patlamaya veya diğer ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- f. Pili ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130°C'nin (265°F) üzerindeki sıcaklıklar patlamalara neden olabilir.
- g. Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akülü aleti asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Uygunsuz veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

⚠ DİKKAT! PATLAMA RİSKİ! Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin.

Pili ısıdan (örneğin uzun süreli güneş ışığı, ateş, su ve nem) koruyun. Patlama riski vardır.

Alternatif hareketli testere için güvenlik talimatları

- a. Kesme aksesuarının gizli elektrik iletkenleriyle veya kendi güç kablosuyla temas edebileceği işlerde, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Kesme aksesuarı canlı iletkenlerle temas ederse, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçaları enerjilenebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- b. İş parçasını sabit bir platformda sabitlemek ve desteklemek için kelepçeleri veya başka pratik bir yöntemi kullanın.
- c. İş parçasını ellerinizle veya vücudunuza dayayarak tutmanız, onu dengesiz hale getirir ve kontrol kaybına yol açabilir.
- d. Ellerinizi kesme alanından uzak tutun. İş parçasının altına uzanmayın. Testere bıçağına dokunarak yaralanabilirsiniz.
- e. Çalıştırma sırasında elektrikli aleti iki elinizle sıkıca tutun ve güvenli bir pozisyonda tutun. İki elinizi de kullanmak, elektrikli aletin daha güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlar.
- f. Çalışan elektrikli aleti yalnızca iş parçasına yaklaştırın. Aksi

takdirde, alet iş parçasına takılarak sert bir şekilde geri tepebilir.

- g. Kesme işlemi sırasında taban plakasının iş parçasıyla sıkıca temas ettiğinden emin olun. Aksi takdirde, testere bıçağı sıkışabilir ve elektrikli aletin kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir.
- h. Çalışmanız bittiğinde, elektrikli aletin bağlantısını kesin ve testere bıçağını kesme kanalından çıkarmadan önce tamamen durmasını bekleyin. Bu, elektrikli aleti geri tepme riski olmadan güvenli bir şekilde yere koymanızı sağlar.
- i. Elektrikli aleti yere koymadan önce tamamen durmasını bekleyin. Testere bıçağı takılabilir ve elektrikli aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- j. Sadece hasarsız ve mükemmel durumdaki testere bıçaklarını kullanın. Eğrilmiş veya yontulmuş testere bıçakları kırılabilir, kesme kalitesini düşürebilir veya aletin geri tepmesine neden olabilir.
- k. Yanal olarak bastırarak durdurmaya çalışmayın . Bu, testere bıçağına zarar verebilir veya kırabilir ya da cihazın aniden geri tepmesine neden olabilir.
- l. Malzemeyi sıkıca sabitleyin. Elinizi veya ayağınızı iş parçasının üzerine koymayın. Testere çalışırken herhangi bir nesneye veya zemine dokunmayın. Geri tepme riski vardır.
- m. Gizli kabloları veya boruları tespit etmek için uygun tarama ekipmanlarını kullanın veya elektrik şirketlerinize danışın. Elektrik kablolarına temas yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna zarar vermek patlamaya neden olabilir. Bir su borusunun delinmesi maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános biztonsági irányelvek elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes veszélyre vonatkozó figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes veszélyre vonatkozó figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A következő veszélyekre vonatkozó figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózatra csatlakoztatott (hálózati kábellel csatlakoztatott) elektromos szerszámokra és akkumulátorral működő (nem hálózati kábellel működtetett) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a munkaterülettől, amikor elektromos szerszámot használ. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- A szerszámgép csatlakozódugójának illeszkednie kell a használt elektromos aljzathoz. A csatlakozódugó bármilyen módon történő módosítása tilos. Ne használjon adaptereket

földelt csatlakozóval rendelkező szerszámgépekhez. A megfelelő aljakatokhoz illeszkedő, módosíthatatlan csatlakozódugók csökkentik az áramütés kockázatát.

- b. Kerülje a földelt alkatrészek, például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények érintését. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a talajjal érintkezik.
- c. Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedvességnek. Áramütés veszélye áll fenn, ha bizonyos folyadékok kerülnek az elektromos szerszám belsejébe.
- d. Ne használja a tápkábelt rendeltetésszerűen. Ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására vagy felakasztására, és ne húzza azt a konnektorból való kihúzáshoz. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel áramütést okozhat.
- e. Elektromos szerszámok kültéri használata esetén csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Akültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f. Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használni, akkor azt egy maradékáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell csatlakoztatni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a. Elektromos szerszám használata közben figyeljen és használja a józan eszt. Ne kezelje az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer bevétele után. A figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben súlyos sérüléseket okozhat.
- b. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A sérülésveszély jelentősen csökkenthető

megfelelő védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásgátló talpú biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használatával.

- c. Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a konnektorhoz, és/vagy az akkumulátor behelyezésekor, tároláskor és hordozáskor. Az elektromos szerszám be-/kikapcsoló gombjánál fogva történő hordozása, vagy bekapcsolt állapotban történő adagolása balesetet okozhat. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden villáskulcsot vagy egyéb beállító szerszámot. A forgó alkatrészbe helyezett villáskulcs vagy beállító szerszám sérülést okozhat az elektromos szerszám beindításakor.
- d. Kerülje a kockázatos testtartásokat. Dolgozzon szilárd felületen, és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetek esetén.
- e. Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a hosszú haj és az ékszerek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- f. Ha porelszívó és -gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A berendezés használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- g. Ne hagyj, hogy a gyakori elektromos szerszámhasználat során szerzett tapasztalatod eleganciára vezessen, és figyelmen kívül hagyj a szerszámokkal kapcsolatos biztonsági szabályokat. Egy gondatlan cselekedet egy pillanat alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Elektromos szerszámok használata és gondos kezelése

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.
- b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló hibás. Azok az elektromos szerszámok, amelyeket nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesek, és meg kell javítani őket.
- c. Húzza ki a szerszámot a konnektorból és/vagy vegye ki a levehető akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy eltenné a szerszámot. Ez az óvintézkedés csökkenti a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- d. Tartsa az elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy az elektromos szerszámokat olyan személyek használják, akik nem ismerik azok használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. A tapasztalatlan személyek által használt elektromos szerszámok veszélyesek.
- e. Gondoskodjon az elektromos szerszámokról és tartozékokról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, törött alkatrészeket és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén az elektromos szerszámot használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f. Tartsa tisztán és élesen a szerszámokat. A megfelelően karbantartott szerszámokat könnyebb irányítani és ellenőrizni.
- g. Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltéteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja , figyelembe

véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő célra történő használata veszélyes lehet.

- h. Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megnehezítik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szolgáltatás

- a. Elektromos szerszámát csak szakképzett szakemberrel javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Csak így garantálható az elektromos szerszám biztonsága.
- b. Ne végezzen karbantartást hibás akkumulátorokon. Kizárólag a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti az akkumulátor karbantartását.

A vezeték nélküli eszköz használata és kezelése

- a. Az akkumulátort csak az ajánlott töltőkkel töltsé. Nem kompatibilis töltő használata nem megfelelő akkumulátorral tűzveszélyt okozhat.
- b. Kizárólagazelektromosszerszámhoz előírt akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c. A használatlan elemeket tartsa távol tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az érintkezőket. Az érintkezők közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d. A nem megfelelő használat az akkumulátorfolyadék szivárgását okozhatja. Kerülje az akkumulátorfolyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén mossa le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül,

forduljon orvoshoz. A kiömlött akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat. A sérült vagy módosított akkumulátorok meghibásodhatnak, és tüzet, robbanást vagy más súlyos sérülést okozhatnak.
- f. Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130°C (265°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g. Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkus szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltse újra a nem újratölthető elemeket.

Óvja az akkumulátort a hőtől, például hosszan tartó napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

Biztonsági utasítások orsófűrészekhez

- a. Olyan munkák végzésekor, ahol a vágószerszám rejtett elektromos vezetőkkal vagy a saját tápkábelével érintkezhet, a szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogja meg. Ha a vágószerszám élő vezetőkkal érintkezik, a szerszám szabadon lévő fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- b. Használjon szorítókat vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítéséhez és alátámasztásához egy stabil platformon.
- c. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítása instabillá teszi azt, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- d. Tartsa távol a kezét a vágási területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal megérintése sérülést okozhat.

- e. Működés közben mindkét kezével tartsa szilárdan az elektromos szerszámot, és ügyeljen a biztonságos pozícióra. Mindkét kéz használata lehetővé teszi az elektromos szerszám biztonságosabb kezelését.
- f. A működő elektromos szerszámot csak a munkadarab közelébe szabad vinni. Ellenkező esetben a szerszám hirtelen visszarúghat, amikor a munkadarabra akad.
- g. Fűrészelés közben ügyeljen arra, hogy az alaplap szilárdan érintkezzen a munkadarabbal. Ellenkező esetben a fűrészlap beakadhat, és a gép feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h. A munka befejezése után húzza ki az elektromos szerszámot a konnektorból, és várja meg, amíg az teljesen leáll, mielőtt kiveszi a fűrészlapot a vágóhoronyból. Így biztonságosan leteheti az elektromos szerszámot a visszarúgás veszélye nélkül.
- i. Várja meg, amíg az elektromos szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi. A fűrészlap beakadhat, és elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett.
- j. Kizárólag sértetlen, tökéletes állapotú fűrészlapokat használjon. A deformálódott vagy lepattant fűrészlapok eltörhetnek, ronthatják a vágás minőségét, vagy a szerszám visszarúgását okozhatják.
- k. A készülék leválasztása után ne próbálja meg oldalirányú ellennyomással leállítani a fűrészlapot. Ez károsíthatja vagy eltörheti a fűrészlapot, vagy a készülék hirtelen visszarúgását okozhatja.
- l. Rögzítse szilárdan az anyagot. Ne tegye a kezét vagy a lábát a munkadarabra. Ne érjen semmilyen tárgyhoz vagy a padlóhoz, amíg a fűrész működik. Visszarúgás veszélye áll fenn.
- m. Használjon megfelelő szkennelő berendezést a rejtett vezetékek vagy csövek felderítéséhez, vagy forduljon a

közműszolgáltatókhoz. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázcső sérülése robbanást okozhat. A vízcső átszúrása anyagi kárt vagy áramütést okozhat.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Indicacions generals de seguretat per a eines elèctriques

⚠ ADVERTIMENT: Llegiu íntegrament els advertiments de perill, les instruccions, les il·lustracions i les especificacions lliurades amb aquesta eina elèctrica. En cas de no atènyer-se a les instruccions següents, pot ocasionar una descàrrega elèctrica, un incendi i/o una lesió greu.

Guardar totes les advertències de perill i instruccions per a futures consultes.

El terme "eina elèctrica" emprat en els següents advertiments de perill es refereix a eines elèctriques de connexió a la xarxa (amb cable de xarxa) i a eines elèctriques accionades per acumulador (sense cable de xarxa).

Seguretat del lloc de treball

- a. Mantingueu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades o fosques poden provocar accidents.
- b. No utilitzeu eines elèctriques en un entorn amb perill d'explosió, on es trobin combustibles líquids, gasos o material en pols. Les eines elèctriques produeixen espurnes que poden arribar a inflamar els materials en pols o en vapors.
- c. Mantingueu allunyats els nens i altres persones del seu lloc de treball en emprar l'eina elèctrica. Una distracció us pot fer perdre el control sobre l'eina elèctrica.

Seguretat elèctrica

- a. L'endoll de l'eina elèctrica ha de correspondre a la presa de corrent utilitzada. No és admissible modificar l'endoll de cap manera. No emprar adaptadors en eines elèctriques dotades amb una presa de terra. Els endolls sense modificar adequats a les preses de corrent respectivament redueixen el risc d'una descàrrega elèctrica.
- b. Eviteu que el vostre cos toqui parts connectades a terra com canonades, radiadors, cuines i refrigeradors. El risc a quedar exposat a una sacsejada elèctrica és més gran si el seu cos té contacte amb terra.
- c. No exposeu l'eina elèctrica a la pluja o a condicions humides. Hi ha el perill de rebre una descàrrega elèctrica si penetren certs líquids a l'eina elèctrica.
- d. No abuseu del cable de xarxa. No utilitzeu el cable de xarxa per transportar o penjar l'eina elèctrica, ni estireu-lo per treure l'endoll de la presa de corrent. Mantingueu el cable de xarxa allunyat de la calor, oli, cantonades tallants o peces mòbils. Els cables de xarxa malmesos o enredats poden provocar una descàrrega elèctrica.
- e. En treballar amb l'eina elèctrica a la intempèrie, utilitzeu només cables de prolongació apropiats per al seu ús a l'aire lliure. La utilització d'un cable de prolongació adequat per utilitzar-lo en exteriors redueix el risc d'una descàrrega elèctrica.
- f. Si cal utilitzar l'eina elèctrica en un entorn humit, cal connectar-la a través d'un dispositiu de corrent residual (RCD) de seguretat (fusible diferencial). L'aplicació d'un diferencial fusible redueix el risc a exposar-se a una descàrrega elèctrica.

Seguretat de persones

- a. Estigueu atents al que feu i utilitzeu sentit comú quan utilitzeu una eina elèctrica. No utilitzeu l'eina elèctrica si estigués cansat, ni després d'haver consumit drogues, alcohol o medicaments. No estar atent durant l'ús de l'eina elèctrica pot provocar serioses lesions.
- b. Utilitzeu equips de protecció personal. Utilitzeu sempre protecció per als ulls. El risc a lesionar-se es redueix considerablement si s'utilitza un equip de protecció adequat com una màscara antipols, sabates de seguretat amb sola antilliscant, casc, o protectors auditius.
- c. Eviteu una posada en marxa involuntària. Assegureu-vos que l'eina elèctrica estigui desconnectada abans de connectar-la a la presa de corrent i/o en muntar l'acumulador, en recollir-la i transportar-la. Si transporteu l'eina elèctrica subjectant-la per l'interruptor de connexió/desconnexió, o si alimenteu l'eina elèctrica estant aquesta connectada, això pot donar lloc a un accident. Traieu les eines d'ajustament o claus fixes abans de connectar l'eina elèctrica. Una eina d'ajust o clau fixa col·locada en una peça rotant pot produir lesions en posar a funcionar l'eina elèctrica.
- d. Eviteu postures arriscades. Treballeu sobre una base ferma i mantingueu l'equilibri en tot moment. Això us permetrà controlar millor l'eina elèctrica en cas de presentar-vos una situació inesperada.
- e. Porteu posada una vestimenta de treball adequada. No utilitzeu vestimenta àmplia ni joies. Mantingueu els cabells i vestimenta allunyats de les peces mòbils. La vestimenta solta, els cabells llargs i les joies es poden enganxar amb les peces en moviment.
- f. Si es proporcionen dispositius per a la connexió de les instal·lacions d'extracció i recollida de pols, assegureu-vos que estiguin connectats i que siguin utilitzats correctament.

- L'ús d'aquests equips redueix els riscos derivats de la pols.
- g. No permeteu que la familiaritat guanyada per l'ús freqüent d'eines elèctriques el deixi caure en la complaença i ignorar les normes de seguretat d'eines. Una acció negligent pot causar lesions greus a una fracció de segon.

Ús i tracte curós d'eines elèctriques

- a. No sobrecarregueu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. Amb l'eina elèctrica adequada podreu treballar millor i més segur dins el marge de potència indicat.
- b. No feu servir l'eina elèctrica si l'interruptor està defectuós. Les eines elèctriques que no es puguin connectar o desconectar són perilloses i s'han de fer reparar.
- c. Traieu l'endoll de la xarxa i/o traieu l'acumulador desmuntable de l'eina elèctrica, abans de fer un ajustament, canviar d'accessori o en desar l'eina elèctrica. Aquesta mesura preventiva redueix el risc de connectar l'eina elèctrica accidentalment.
- d. Deseu les eines elèctriques fora de l'abast dels nens. No permeteu la utilització de l'eina elèctrica a aquelles persones que no estiguin familiaritzades amb el seu ús o que no hagin llegit aquestes instruccions. Les eines elèctriques utilitzades per persones inexpertes són perilloses.
- e. Tingueu cura de les eines elèctriques i els accessoris. Controleu l'alineació de les peces mòbils, trencament de peces i qualsevol altra condició que pugués afectar el funcionament de l'eina elèctrica. En cas de dany, l'eina elèctrica s'ha de reparar abans del seu ús. Molts dels accidents es deuen a eines elèctriques amb un manteniment deficient.
- f. Mantingueu els estris nets i esmolats. Els estris mantinguts correctament es deixen guiar i controlar millor.

- g. Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris, els estris, etc. d'acord amb aquestes instruccions, considerant-hi les condicions de treball i la tasca a realitzar. L'ús d'eines elèctriques per a treballs diferents dels que han estat concebudes pot resultar perillós.
- h. Mantingueu les empunyadures i les superfícies de les empunyadures seques, netes i lliures d'oli i greix. Les empunyadures i les superfícies de les empunyadures rellescues no permeten un maneig i control segur de l'eina elèctrica en situacions imprevistes.

Servei

- a. Únicament deixi reparar la seva eina elèctrica per un expert qualificat, emprant exclusivament peces de recanvi originals. Només així es manté la seguretat de l'eina elèctrica.
- b. No realitzeu cap tasca de manteniment a les bateries defectuoses. Només el fabricant o el servei autoritzat d'assistència tècnica poden realitzar les tasques de manteniment a les bateries.

Ús i maneig de la eina sense fils

- a. Carregueu la bateria exclusivament amb els carregadors recomanats. L'ús d'un carregador amb una bateria que no correspon comporta perill d'incendis.
- b. Utilitzeu exclusivament les bateries indicades per a les eines elèctriques. L'ús d'altres bateries pot provocar lesions i perill d'incendis.
- c. Mantingueu la bateria que no utilitzi allunyada de grapes, monedes, claus, claus, cargols o altres petits objectes de metall que puguin provocar un pont dels contactes. Un curtcircuit entre els contactes de la bateria pot provocar cremades o incendis.

- d. Un ús incorrecte pot provocar una fugida de líquids de la bateria. Eviteu el contacte amb aquests líquids. En cas de contacte accidental, renti la zona afectada amb aigua. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, cerqueu també assistència mèdica. El líquid vessat de la bateria pot causar irritacions cutànies o cremades.
- e. No utilitzeu cap bateria malmesa o modificada. Les bateries danyades o modificades poden funcionar de manera imprevista i provocar incendis, explosions o perill de lesions.
- f. No exposeu la bateria al foc ni a altes temperatures. El foc o les temperatures superiors a 130 °C (265 °F) poden provocar explosions.
- g. Observeu totes les instruccions de càrrega i no carregueu mai la bateria ni l'eina sense fils fora del rang de temperatura especificat a les instruccions d'ús. Una càrrega incorrecta o fora del rang de temperatura permès pot destruir la bateria i augmentar el perill d'incendis.



CURA! RISC D'EXPLOSIÓ! No recarregueu mai les bateries no recarregables.

Protegiu la bateria contra la calor, p. ex., també contra la radiació solar duradora, el foc, l'aigua i la humitat. Hi ha perill d'explosió.

Instruccions de seguretat per a serres sabre

- a. Agafeu l'eina elèctrica per les superfícies de subjecció aïllades en realitzar treballs en què l'accessori de tall pugui entrar en contacte amb conductors elèctrics ocults o el seu propi cable. En el cas del contacte de l'accessori de tall amb conductors sota tensió, les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica poden quedar sota tensió i donar a l'operador una descàrrega elèctrica.
- b. Utilitzeu sergents o una altra forma pràctica dassegurar i recolzar la peça de treball en una plataforma estable.

- c. La subjecció de la peça de treball amb les mans o contra el cos fa que estiga inestable i pot portar a perdre el control.
- d. Mantingueu allunyades les mans de l'àrea de tall. No arribi sota la peça de treball. Podria accidentar-se en tocar el full de serra.
- e. Durant el treball, sostingueu fermament l'eina elèctrica amb les dues mans i cuideu una posició segura. Utilitzant les dues mans l'eina elèctrica és guiada de manera més segura.
- f. Només aproximeu l'eina elèctrica en funcionament contra la peça de treball. En cas contrari pot ser que retrocedisca bruscament l'aparell en enganxar-se l'utill a la peça de treball.
- g. Assegureu-vos que la placa base sempre quedi aplicada a la peça de treball durant la serrada. El full de serra es pot enganxar i conduir a la pèrdua del control sobre l'eina elèctrica.
- h. En acabar el procés de treball, desconnecteu l'eina elèctrica i espereu que aquesta s'hagi aturat completament abans de treure el full de serra de la ranura de tall. Això us permet dipositar de forma segura l'eina elèctrica sense perill que aquesta retrocedeixi de forma brusca.
- i. Espereu que l'eina elèctrica s'hagi aturat abans de dipositar-la. La serra es pot enganxar i fer perdre el control sobre l'eina elèctrica.
- j. Només utilitzeu fulles de serra sense danys i en perfecte estat. Les fulles de serra deformades o melades es poden trencar, minvar la qualitat de tall, o provocar una reculada brusca de l'aparell.
- k. Després de desconnectar l'aparell no tracteu de frenar el full de serra contrapressionant -lo lateralment. El full de serra podria fer-se malbé, trencar-se o provocar un retrocés brusc de l'aparell.

- l. Fixeu fermament el material. No recolzeu la peça de treball amb la mà o el peu. No toqueu cap objecte o el terra amb la serra en funcionament. Hi ha perill de contraatac.
- m. Utilitzeu uns aparells d'exploració adequats per detectar conductors o canonades ocultes, o consulteu les vostres companyies proveïdores. El contacte amb conductors elèctrics pot provocar un incendi o una electrocució. En fer malbé una canonada de gas pot produir-se una explosió. La perforació d'una canonada pot redundar en danys materials o provocar una electrocució.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις κινδύνου, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις κινδύνου και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις ακόλουθες προειδοποιήσεις κινδύνου αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που συνδέονται στο δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον

επιρρεπές σε εκρήξεις, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνες ή ατμούς.

- c. Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας σας όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a. Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείται. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως που ταιριάζουν στις αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος εάν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με το έδαφος.
- c. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν εισέλθουν ορισμένα υγρά στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το τραβάτε για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια ρεύματος μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
- e. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να το συνδέσετε μέσω μιας διάταξης ασφαλείας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) (διάταξη υπολειπόμενου ρεύματος ή RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- a. Δώστε προσοχή και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή μετά από λήψη ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Η απροσεξία κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο κίνδυνος τραυματισμού μειώνεται σημαντικά με τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτοασπίδες.
- c. Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην πρίζα ή/και κατά την εγκατάσταση της μπαταρίας, κατά την αποθήκευση και κατά τη μεταφορά του. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου από τον διακόπτη on/off ή η τροφοδοσία του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή άλλα εργαλεία ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης που εισάγεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό κατά την εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Αποφύγετε τις επικίνδυνες στάσεις. Εργαστείτε σε σταθερή επιφάνεια και διατηρήστε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.

Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απρόβλεπτης κατάστασης.

- e. Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα μακριά μαλλιά και τα κοσμήματα μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- f. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- g. Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση ηλεκτρικών εργαλείων να σας οδηγήσει στον εφησυχασμό και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας των εργαλείων. Μια αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και προσεκτικός χειρισμός ηλεκτρικών εργαλείων

- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- b. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- c. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d. Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπτε τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση τους ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται από άτομα με εμπειρία είναι επικίνδυνα.
- e. Να προσέχετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, για τυχόν σπασμένα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- f. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά και αιχμηρά. Τα εργαλεία που συντηρούνται σωστά είναι πιο εύκολο να οδηγηθούν και να ελεγχθούν.
- g. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- h. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Υπηρεσία

- a. Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου σας.

- b. Μην εκτελείτε καμία συντήρηση σε ελαττωματικές μπαταρίες. Μόνο ο κατασκευαστής ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να εκτελεί συντήρηση στις μπαταρίες.

Χρήση και χειρισμός του ασύρματου εργαλείου

- a. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τους συνιστώμενους φορτιστές. Η χρήση ασύμβατου φορτιστή με λανθασμένη μπαταρία ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c. Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από συρραπτικά, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει διαρροή υγρού μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Η διαρροή υγρού μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν δυσλειτουργία και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή άλλο σοβαρό τραυματισμό.
- f. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
- g. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το ασύρματο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η

ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην επαναφορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Προστατέψτε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Οδηγίες ασφαλείας για παλινδρομικά πριόνια

- a. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς ηλεκτρικούς αγωγούς ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με αγωγούς υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να ενεργοποιηθούν και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- b. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.
- c. Το κράτημα του τεμαχίου εργασίας με τα χέρια σας ή κόντρα στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- d. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Μπορεί να τραυματιστείτε αγγίζοντας τη λεπίδα του πριονιού.
- e. Κατά τη λειτουργία, κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και διατηρήστε μια ασφαλή θέση. Η χρήση και των δύο χεριών επιτρέπει την ασφαλέστερη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- f. Να φέρνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία μόνο κοντά

- στο τεμάχιο εργασίας. Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να ανατραπεί απότομα καθώς πιάνει στο τεμάχιο εργασίας.
- g. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα βάσης παραμένει σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας κατά το πριόνισμα. Διαφορετικά, η λάμα του πριονιού μπορεί να πιαστεί και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - h. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε τη λεπίδα του πριονιού από την αυλάκωση κοπής. Αυτό σας επιτρέπει να αφήσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω χωρίς τον κίνδυνο να κλωτσήσει προς τα πίσω.
 - i. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω. Η λάμα του πριονιού μπορεί να σκαλώσει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - j. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες λεπίδες πριονιού σε άριστη κατάσταση. Οι παραμορφωμένες ή σπασμένες λεπίδες πριονιού μπορούν να σπάσουν, να μειώσουν την ποιότητα κοπής ή να προκαλέσουν κλωτσιά του εργαλείου προς τα πίσω.
 - k. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην επιχειρήσετε να σταματήσετε τη λεπίδα του πριονιού πιέζοντάς την πλευρικά αντίθετα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά ή να σπάσει τη λεπίδα του πριονιού ή να προκαλέσει απότομο κλωτσάρισμα της συσκευής προς τα πίσω.
 - l. Στερεώστε σταθερά το υλικό. Μην ακουμπάτε το χέρι ή το πόδι σας στο τεμάχιο εργασίας. Μην αγγίζετε κανένα αντικείμενο ή το πάτωμα ενώ το πριόνι λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.
 - m. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό σάρωσης για να εντοπίσετε κρυμμένα καλώδια ή σωλήνες ή συμβουλευτείτε

τις εταιρείες κοινής ωφέλειας. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση ενός σωλήνα νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.

تعليمات السلامة

إرشادات السلامة العامة لأدوات الطاقة

⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات المخاطر، والتعليمات، والرسوم التوضيحية، والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى صدمة كهربائية، أو حريق، أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع تحذيرات المخاطر والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح "أداة كهربائية" المستخدم في تحذيرات المخاطر التالية إلى أدوات الطاقة المتصلة بالتيار الكهربائي (كابل التيار الكهربائي) وأدوات الطاقة التي تعمل بالبطارية (بدون كابل التيار الكهربائي).

السلامة في مكان العمل

- حافظ على نظافة مكان عملك وإضاءة جيدة. فالأماكن المزدحمة أو المظلمة قد تؤدي إلى حوادث.
- لا تستخدم الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة للانفجار، حيث توجد سوائل أو غازات أو مساحيق قابلة للاشتعال. تُنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل المساحيق أو الأبخرة.
- أبقِ الأطفال والأشخاص الآخرين بعيداً عن منطقة عملك عند استخدام الأداة الكهربائية. قد يؤدي أي تشتيت إلى فقدان السيطرة عليها.

السلامة الكهربائية

- يجب أن يتوافق قابس الأداة الكهربائية مع المقيس الكهربائي المستخدم. يُمنع تعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات مع الأدوات الكهربائية ذات التوصيل الأرضي. استخدام قوايس غير مُعدلة تُناسب المقيس المستخدم يُقلل من خطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب لمس الأجزاء المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والمواقد والثلاجات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك ملامساً للأرض.

- c. لا تُعرّض الأداة الكهربائية للمطر أو البلى. هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية في حال دخول سوائل معينة إلى داخلها.
- d. لا تسيّ استخدام سلك الطاقة. لا تستخدمه لحمل الأداة الكهربائية أو تعليقها، أو تسحبه لفصلها عن المقبس. أبقي سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الزوايا الحادة أو الأجزاء المتحركة. قد تسبب أسلاك الطاقة التالفة أو المتشابكة صدمة كهربائية.
- e. عند استخدام الأدوات الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم فقط أسلاك تمديد مناسبة للاستخدام الخارجي. استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- f. إذا كان من الضروري استخدام الأداة الكهربائية في بيئة رطبة، فيجب توصيلها بجهاز أمان للتيار المتبقي (RCD). يُقلل استخدام جهاز الأمان للتيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

- a. انتبه جيداً واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تشغلها وأنت متعب، أو بعد تناول المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد يؤدي عدم الانتباه أثناء استخدامها إلى إصابات خطيرة.
- b. استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. يُقلل استخدام معدات الوقاية المناسبة، مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة ذات النعال المانعة للانزلاق، والخوذة الصلبة، أو واقبات السمع، من خطر الإصابة بشكل كبير.
- c. تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من إطفاء الأداة الكهربائية قبل توصيلها بمأخذ الطاقة، أو عند تركيب البطارية، أو عند تخزينها، أو حملها. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية من مفتاح التشغيل/الإيقاف، أو تغذية الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها، إلى وقوع حادث. انزع أي مفاتيح ربط أو أدوات ضبط أخرى قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب إدخال مفتاح ربط أو أداة ضبط في جزء دوار في حدوث إصابة عند تشغيل الأداة الكهربائية.
- d. تجنب الأوضاع الخطرة. اعمل على سطح ثابت وحافظ على توازنك دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في حال حدوث أي طارئ.
- e. ارتد ملابس عمل مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبقي شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة والشعر الطويل والمجوهرات في الأجزاء المتحركة.
- f. في حال توفر أجهزة لتوصيل أنظمة شفط وجمع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام هذه الأجهزة يقلل من مخاطر الغبار.

g. لا تدع التعود على استخدام الأدوات الكهربائية بكثرة يدفعك إلى التراخي وتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يُسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها بعناية

- a. لا تُحمل الأداة الكهربائية أكثر من طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. باستخدام الأداة الكهربائية المناسبة، يمكنك العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً ضمن نطاق القدرة المحدد.
- b. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان مفتاحها معطلاً. الأدوات الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها أو إيقافها تُشكل خطراً ويجب إصلاحها.
- c. افصل الأداة الكهربائية و/أو أزل البطارية القابلة للفصل قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها. هذا الاحتياط يقلل من خطر تشغيلها عن طريق الخطأ.
- d. أبقِ الأدوات الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدامها من قِبل أشخاص غير مُلمين بها أو لم يقرأوا هذه التعليمات. استخدام الأدوات الكهربائية من قِبل أشخاص غير مُلمين يُعدّ خطيراً.
- e. احرص على صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من محاذاة الأجزاء المتحركة، وتأكد من عدم وجود أي كسر، وأي عطل آخر قد يؤثر على تشغيل الأداة. في حال تلفها، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- f. حافظ على نظافة الأدوات وحذتها. فالأدوات المصانة جيداً تُسهّل توجيهها والتحكم فيها.
- g. استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المطلوب تنفيذها. قد يكون استخدام الأدوات الكهربائية لأغراض غير تلك المخصصة لها خطيراً.
- h. حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التعامل الآمن مع الأداة الكهربائية والتحكم بها في المواقف غير المتوقعة.

خدمة

- a. لا تُصلح أداتك الكهربائية إلا بواسطة خبير مؤهل، باستخدام قطع غيار أصلية فقط. هذه هي الطريقة الوحيدة لضمان سلامتها.
- b. لا تُجرِ أي صيانة على البطاريات المعيبة. يجب أن يُجري المصنّع أو مركز خدمة معتمد فقط صيانة البطارية.

استخدام الأداة اللاسلكية والتعامل معها

- a. اشحن البطارية فقط بالشواحن الموصى بها. استخدام شاحن غير متوافق مع بطارية غير مناسبة قد يُسبب خطر نشوب حريق.
 - b. استخدم فقط البطاريات المخصصة لأدواتك الكهربائية. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى الإصابة وخطر الحريق.
 - c. أبقِ البطاريات غير المستخدمة بعيدًا عن الدبابيس، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي، أو أي أجسام معدنية صغيرة أخرى قد تُسبب قصرًا في نقاط التلامس. قد يُسبب قصر الدائرة بين نقاط تلامس البطارية حروقًا أو حريقًا.
 - d. قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى تسرب سائل البطارية. تجنب ملامسة هذا السائل. في حالة ملامسته عن طريق الخطأ، اغسل المنطقة المصابة بالماء. في حال دخول السائل في عينيك، استشر طبيبًا. قد يُسبب سائل البطارية المسكوب تهيجًا للجلد أو حروقًا.
 - e. لا تستخدم أي بطاريات تالفة أو معدلة. قد تتعطل البطاريات التالفة أو المعدلة، مما قد يتسبب في نشوب حريق أو انفجار أو إصابات خطيرة أخرى.
 - f. لا تُعرّض البطارية للحريق أو درجات الحرارة العالية. قد يُسبب الحريق أو درجات الحرارة التي تزيد عن 130 درجة مئوية (265 درجة فهرنهايت) انفجارات.
 - g. اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة اللاسلكية أبدًا خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في تعليمات التشغيل. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المسموح به إلى تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.
- ⚠ تحذير! خطر الانفجار! لا تعيد شحن البطاريات غير القابلة للشحن.**
- احمِ البطارية من الحرارة، مثل أشعة الشمس الطويلة، والنار، والماء، والرطوبة. هناك خطر انفجار.

تعليمات السلامة للمناشير الترددية

- a. أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بأي عمل قد تلامس فيه أداة القطع موصلات كهربائية مخفية أو سلك الطاقة الخاص بها. في حال ملامسة أداة القطع لموصلات كهربائية نشطة، فقد تنشط الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية، مما قد يُعرّض المُشغل لصدمة كهربائية.
- b. استخدم المشابك أو أي طريقة عملية أخرى لتأمين قطعة العمل ودعمها على منصة مستقرة.
- c. إن إمساك قطعة العمل بيدك أو بجسمك يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

- d. أبق يديك بعيداً عن منطقة القطع. لا تمد يدك تحت قطعة العمل. قد تُصاب بجروح إذا لمست شفرة المنشار.
- e. أثناء التشغيل، أمسك الأداة الكهربائية بإحكام بكلتا يديك وحافظ على وضعية آمنة. استخدام كلتا يديك يضمن تشغيلها بأمان أكبر.
- f. لا تُقرب أداة التشغيل الكهربائية إلا من قطعة العمل. وإلا، فقد ترتد الأداة فجأة عند تعلقها بقطعة العمل.
- g. تأكد من ثبات لوحة القاعدة على قطعة العمل أثناء النشر. وإلا، فقد تعلق شفرة المنشار، مما يؤدي إلى فقدان التحكم في الأداة الكهربائية.
- h. بعد الانتهاء من العمل، افصل الأداة الكهربائية وانتظر حتى تتوقف تماماً قبل إزالة شفرة المنشار من أخدود القطع. هذا يسمح لك بتركيب الأداة الكهربائية بأمان دون خطر ارتدادها.
- i. انتظر حتى تتوقف الأداة الكهربائية تماماً قبل وضعها. قد تتعطل شفرة المنشار وتفقد السيطرة عليها.
- j. استخدم فقط شفرات المنشار السليمة وفي حالة ممتازة. قد تنكسر شفرات المنشار المشوهة أو المتشقة، أو تقلل من جودة القطع، أو تتسبب في ارتداد الأداة.
- k. بعد فصل الجهاز، لا تحاول إيقاف شفرة المنشار بالضغط عليها جانبياً. قد يؤدي ذلك إلى إتلافها أو كسرها، أو ارتداد الجهاز فجأة.
- l. تثبت المادة بإحكام. لا تضع يدك أو قدمك على قطعة العمل. لا تلمس أي شيء أو الأرض أثناء تشغيل المنشار. هناك خطر حدوث ارتداد.
- m. استخدم معدات مسح مناسبة للكشف عن الأسلاك أو الأنابيب المخفية، أو استشر شركة المرافق العامة. قد يؤدي ملامسة الأسلاك الكهربائية إلى نشوب حريق أو صعق كهربائي. قد يؤدي إتلاف أنبوب الغاز إلى انفجار. قد يؤدي ثقب أنبوب المياه إلى تلف الممتلكات أو الصعق الكهربائي.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Portabrocas rápido
2. Soporte ajustable
3. Botón de bloqueo
4. Gatillo
5. Botón luz LED/láser
6. Botón de liberación de la batería
7. Batería extraíble
8. Botón para el control de la velocidad

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Esta herramienta presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque la herramienta de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en la herramienta si necesita transportarla en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Sierra de sable
- Batería Nexus 21V
- 6 cuchillas (2 para madera, 2 extralargas para madera, 2 para metal)
- Maletín
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Encendido y apagado

- **Activación:** Para activar la sierra de sable, presione el gatillo. La herramienta comenzará a funcionar una vez que el gatillo esté presionado.
- **Desactivación:** Suelte el gatillo para detener la sierra.

Ajuste de velocidad

Botón de Control de Velocidad: Presione este botón para seleccionar la velocidad deseada. La herramienta dispone de tres niveles de velocidad, permitiendo adaptarse a diferentes materiales y tipos de corte.

Bloqueo del gatillo

Botón de Bloqueo: Para un uso prolongado sin necesidad de mantener el gatillo presionado, utilice el botón de bloqueo. Una vez que la sierra esté en funcionamiento, presione el botón de bloqueo para que continúe operando sin necesidad de mantener el gatillo apretado. Para desactivar el bloqueo, simplemente presione el gatillo nuevamente.

Ajuste del soporte

Llave de Liberación Rápida: Utilice una llave de liberación rápida o una llave Allen para ajustar la longitud del soporte según sea necesario.

Iluminación y láser

Botón de Luz y Láser: La sierra de sable está equipada con una luz y un láser para mejorar la precisión del corte. Presione el botón correspondiente para encender o apagar estas funciones según sea necesario.

Consejos de uso

Sujeción del Objeto: Asegúrese de que el objeto a cortar esté firmemente sujeto con un tornillo de banco u otro dispositivo de sujeción. Mantener la herramienta cerca del objeto durante el corte ayudará a lograr un corte más estable.

Uso de la batería

- Cuando la batería esté completamente cargada, desenchúfela.
- La batería tiene protección de temperatura, protección de bajo voltaje y protección contra sobrecorriente. Si se detecta un suministro de energía anormal durante el uso, por favor verifique si la temperatura es demasiado alta debido a un uso inadecuado, y es necesario dejar que se enfríe antes de seguir usándola. Si el voltaje es demasiado bajo, debe cargarse. Si la corriente de trabajo es demasiado alta, se activará la protección.
- Durante el funcionamiento, si observa que la batería produce chispas, humo u olor, deje de usarla inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Uso del cargador

- Indicador de carga de batería: Mientras la batería se está cargando, la luz indicadora se ilumina en rojo. Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora cambia a verde.
- Inserte el conector de carga en la batería, asegure un buen contacto.
- Use el cargador a temperaturas de 0 a 40 grados. Por favor, cargue en interiores.

4. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La sierra no enciende:

- Verificación de la batería: Asegúrese de que la batería esté cargada y correctamente instalada.
- Conexiones: Revise que no haya suciedad o corrosión en los contactos de la batería.

Rendimiento de corte deficiente:

- Estado de la hoja: Verifique que la hoja esté afilada y bien instalada. Una hoja desafilada o mal montada afecta el rendimiento.
- Tipo de hoja: Asegúrese de usar la hoja adecuada para el material a cortar.

Ruido o vibraciones anormales:

- Revisión de la hoja: Compruebe que la hoja esté libre de daños y bien ajustada.
- Componentes sueltos: Inspeccione y apriete todos los tornillos y conexiones.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza:

- **Desconexión de la batería:** Antes de limpiar, asegúrese de que la batería esté retirada para evitar accidentes.
- **Limpieza de superficies:** Use un paño suave y seco para limpiar el exterior de la sierra, eliminando polvo y residuos.
- **Mantenimiento del mecanismo de corte:** Quite cuidadosamente cualquier viruta de madera o polvo del mecanismo de corte para asegurar un funcionamiento suave.

Mantenimiento regular:

Inspección de la batería: Revise periódicamente la batería para detectar daños y asegurar su buen funcionamiento.

Almacenamiento:

- **Condiciones de almacenamiento:** Guarde la sierra en un lugar seco y seguro, lejos de la humedad y el polvo, para prolongar su vida útil.
- **Seguridad de la batería:** Asegúrese de que la batería esté retirada y almacenada en un área segura donde no pueda ser activada accidentalmente.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Quick-release chuck
2. Adjustable shoe
3. Lock-on button
4. Trigger switch
5. LED light/laser button
6. Battery release button
7. Removable battery
8. Speed control button

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This tool comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the tool from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the tool if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Reciprocating saw
 - Nexus 21 V battery
 - 6 blades (2 for wood, 2 extra-long for wood, 2 for metal)
 - Carrying case
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Switching on and off

- **To start:** Press the trigger switch to activate the reciprocating saw. The tool will begin operating when the trigger is pressed.
- **To stop:** Release the trigger switch to stop the saw.

Speed setting

Speed control button: Press this button to select the desired speed. The tool has three speed levels, allowing it to adapt to different materials and types of cutting.

Trigger lock

Lock-on button: For extended use without holding the trigger, use the lock-on button. With the saw running, press the lock-on button to maintain operation without holding the trigger. To disengage the lock, simply press the trigger again.

Shoe adjustment

Quick-release lever: Use a quick-release lever or Allen key to adjust the shoe length as required.

Light and laser

Light and laser button: The reciprocating saw is equipped with a light and laser guide for improved cutting accuracy. Press the corresponding button to toggle these features on or off as needed.

Usage tips

Workpiece securing: Make sure the workpiece is firmly secured using a vice or other clamping device. Keeping the tool close to the workpiece while cutting will help achieve a more stable cut.

Using the battery

- When the battery is fully charged, unplug it.
- The battery has temperature protection, low voltage protection and overcurrent protection. If abnormal power supply is detected during use, please check if the temperature is too high due to improper use, and it is necessary to let it cool down before further use. If the voltage is too low, it must be charged. If the operating current is too high, the protection will be activated.
- During operation, if you notice sparks, smoke or odour from the battery, stop using it immediately and contact Cecotec's Official Technical Support Service.

Using the charger

- **Battery charge indicator:** While the battery is charging, the indicator light illuminates red. When the battery is fully charged, the indicator light changes to green.

- Insert the charging connector into the battery, ensuring good contact.
- Use the charger at temperatures from 0 to 40 degrees. Please load indoors.

4. TROUBLESHOOTING

The saw does not start:

- **Battery check:** Ensure the battery is charged and correctly installed.
- **Connections:** Check for dirt or corrosion on the battery contacts.

Poor cutting performance:

- **Blade condition:** Verify that the blade is sharp and properly installed. A dull or incorrectly installed blade can affect performance.
- **Type of blade:** Be sure to use the proper blade for the material to be cut.

Abnormal noise or vibration:

- **Blade check:** Check that the blade is undamaged and tight.
- **Loose components:** Inspect and tighten all screws and connections.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning:

- **Battery disconnection:** Before cleaning, make sure that the battery is removed to avoid accidents.
- **Cleaning the exterior:** Use a soft, dry cloth to clean the saw's exterior, removing dust and debris.
- **Cutting mechanism maintenance:** Carefully remove any wood chips or dust from the cutting mechanism to ensure smooth operation.

Regular maintenance:

Checking the battery: Periodically check the battery for damage to ensure proper operation.

Storage:

- **Storage conditions:** Store the saw in a dry, secure location, away from moisture and dust, to extend its service life.
- **Battery safety:** Ensure that the battery is removed and stored in a safe area where it cannot be accidentally activated.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.



For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Mandrin rapide
2. Support ajustable
3. Bouton de verrouillage
4. Gâchette
5. Bouton d'éclairage LED/laser
6. Bouton de libération de la batterie
7. Batterie amovible
8. Bouton pour contrôler la vitesse

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet outil est doté d'un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Retirez l'outil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'outil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Scie sabre
- Batterie Nexus de 21 V
- 6 lames (2 pour le bois, 2 extra-longues pour le bois, 2 pour le métal)
- Mallette
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Marche/Arrêt

- **Activation** : Pour activer la scie sabre, appuyez sur la gâchette. L'outil commencera à fonctionner dès que la gâchette sera enfoncée.
- **Désactivation** : Pour arrêter la scie, relâchez la gâchette.

Réglage de la vitesse

Bouton de contrôle de la vitesse : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse souhaitée. L'outil dispose de trois niveaux de vitesse, ce qui permet de s'adapter à différents matériaux et types de coupe.

Verrouillage de la gâchette

Bouton de verrouillage : Pour une utilisation prolongée sans avoir à maintenir la gâchette enfoncée, utilisez le bouton de verrouillage. Une fois que la scie est en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage pour qu'elle continue à fonctionner sans avoir à maintenir la gâchette enfoncée. Pour désactiver le verrouillage, appuyez simplement à nouveau sur la gâchette.

Réglage du support :

Clé à dégagement rapide : Utilisez une clé à dégagement rapide ou une clé Allen pour ajuster la longueur du support selon le besoin.

Éclairage et laser

Bouton de la lumière et laser : La scie sabre est équipée d'une lumière et d'un laser pour améliorer la précision de la coupe. Appuyez sur le bouton correspondant pour activer ou désactiver ces fonctions.

Conseils d'utilisations

Fixation de l'objet : Assurez-vous que l'objet à couper est solidement fixé à l'aide d'un étau ou d'un autre dispositif de fixation. Maintenir l'outil près de l'objet pendant la coupe permettra d'obtenir une coupe plus stable.

Utilisation de la batterie

- Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez-la.
- La batterie est équipée d'une protection contre la température, d'une protection contre les basses tensions et d'une protection contre les surintensités. Si une alimentation électrique anormale est détectée pendant l'utilisation, veuillez vérifier si la température est trop élevée en raison d'une utilisation inappropriée, et il est nécessaire de la laisser refroidir avant de continuer à l'utiliser. Si la tension est trop faible, elle doit être rechargée. Si le courant de fonctionnement est trop élevé, la protection sera activée.
- Pendant le fonctionnement, si vous remarquez que la batterie produit des étincelles,

de la fumée ou une odeur, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Utilisation du chargeur

- Indicateur de niveau de charge : Pendant que la batterie se recharge, le voyant s'allume en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant passe au vert.
- Insérez le connecteur de charge dans la batterie, assurez-vous qu'il est bien en contact.
- Utilisez le chargeur à des températures comprises entre 0 et 40 degrés. Veuillez recharger la batterie à l'intérieur.

4. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

La scie ne démarre pas :

- Vérification de la batterie : Assurez-vous que la batterie est chargée et correctement installée.
- Connexions : Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté ou de corrosion sur les contacts de la batterie.

Mauvais résultat de coupe :

- État de la lame : Vérifiez que la lame est bien affûtée et correctement installée. Une lame émoussée ou mal montée peut réduire le rendement.
- Type de lame : Veillez à utiliser la lame adaptée au matériau à couper.

Bruit ou vibration anormale :

- Vérification de la lame : Vérifiez que la lame n'est pas endommagée et qu'elle est bien fixée.
- Composants lâches : Inspectez et serrez toutes les vis et connexions.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage :

- **Déconnexion de la batterie** : Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que la batterie est retirée afin d'éviter tout accident.
- **Nettoyage de la surface** : Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur de la scie, en éliminant la poussière et les débris.
- **Entretien du mécanisme de coupe** : Retirez soigneusement les copeaux de bois ou la poussière du mécanisme de coupe afin d'en assurer le bon fonctionnement.

Entretien régulier :

Inspection de la batterie : Vérifiez régulièrement que la batterie n'est pas endommagée afin de garantir son bon fonctionnement.

Stockage :

- **Conditions de stockage :** Conservez la scie dans un endroit sec et sûr, à l'abri de l'humidité et de la poussière, afin de prolonger sa durée de vie.
- **Sécurité concernant la batterie :** Assurez-vous que la batterie est retirée et rangée dans un endroit sûr où elle ne peut pas être activée accidentellement.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Schnellspannfutter
2. Einstellbare Träger
3. Arretierknopf
4. Schalter
5. Taste für LED-Licht/Laser
6. Akku-Entriegelungstaste
7. Herausnehmbarer Akku
8. Taste Geschwindigkeitseinstellung

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Werkzeug verfügt über eine Verpackung, die zum Schutz während des Transports konzipiert wurde. Nehmen Sie das Werkzeug aus der Verpackung. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Säbelsäge
- Nexus-Akku 21 V
- 6 Sägeblätter (2 für Holz, 2 extra lange für Holz, 2 für Metall)
- Koffer
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG

Ein- und Ausschalten

- **Einschalten:** Zum Einschalten der Säbelsäge drücken Sie den Schalter. Das Werkzeug beginnt zu laufen, sobald der Schalter gedrückt wird.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Schalter los, um die Säge zu stoppen.

Geschwindigkeitseinstellung

Taste zur Geschwindigkeitsregelung: Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Das Werkzeug verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen, was eine Anpassung an verschiedene Materialien und Schnittarten ermöglicht.

Schaltersperre

Verriegelung-Taste: Für den Dauereinsatz, ohne den Schalter gedrückt halten zu müssen, verwenden Sie die Arretierungstaste. Sobald die Säge in Betrieb ist, drücken Sie die Arretierungstaste, damit sie weiterläuft, ohne dass der Schalter gedrückt gehalten werden muss. Um die Arretierung zu lösen, drücken Sie den Schalter einfach erneut.

Einstellung der Stützplatte

Schnellspannhebel: Verwenden Sie einen Schnellspannhebel oder einen Inbusschlüssel, um die Länge der Stützplatte nach Bedarf anzupassen.

Beleuchtung und Laser

Taste für Licht und Laser: Die Säbelsäge ist mit einer Leuchte und einem Laser ausgestattet, um die Schnittpräzision zu verbessern. Drücken Sie die entsprechende Taste, um diese Funktionen je nach Bedarf ein- oder auszuschalten.

Tipps für den Einsatz

Befestigung des Werkstücks: Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Werkstück mit einem Schraubstock oder einer anderen Spannvorrichtung sicher befestigt ist. Das Werkzeug während des Schneidens nahe am Werkstück zu halten, hilft, einen stabileren Schnitt zu erzielen.

Verwendung des Akkus

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie ihn vom Ladegerät.
- Der Akku verfügt über einen Temperaturschutz, einen Unterspannungsschutz und einen Überstromschutz. Wenn während des Betriebs eine anormale Stromversorgung festgestellt wird, überprüfen Sie bitte, ob die Temperatur aufgrund unsachgemäßer Verwendung zu hoch ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es weiter benutzen. Wenn die Spannung zu niedrig ist, muss der Akku geladen werden. Wenn der Arbeitsstrom zu hoch ist, wird der Schutzmechanismus aktiviert.

- Sollten Sie während des Betriebs feststellen, dass der Akku Funken, Rauch oder Geruch entwickelt, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verwendung des Ladegeräts

- Akkuladeanzeige: Während der Akku geladen wird, leuchtet die Anzeigeleuchte rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, wechselt die Anzeigeleuchte auf Grün.
- Stecken Sie den Ladestecker in den Akku und stellen Sie einen sicheren Kontakt her.
- Verwenden Sie das Ladegerät bei Temperaturen von 0 bis 40 Grad. Bitte laden Sie das Gerät in Innenräumen.

4. PROBLEMBEHEBUNG

Die Säge lässt sich nicht einschalten:

- Überprüfung des Akkus: Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen und korrekt eingesetzt ist.
- Anschlüsse: Überprüfen Sie die Akkukontakte auf Schmutz oder Korrosion.

Mangelhafte Schnittleistung:

- Zustand des Mopps: Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt scharf und korrekt montiert ist. Ein stumpfes oder falsch montiertes Sägeblatt beeinträchtigt die Leistung.
- Sägeblatt-Typ: Stellen Sie sicher, dass Sie das für das zu schneidende Material geeignete Sägeblatt verwenden.

Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen:

- Überprüfung des Sägeblatts: Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt frei von Beschädigungen und korrekt justiert ist.
- Lose Bauteile: Überprüfen und ziehen Sie alle Schrauben und Verbindungen fest.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung:

- **Trennen des Akkus:** Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Akku entfernt ist, um Unfälle zu vermeiden.
- **Reinigung der Oberflächen:** Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Äußere der Säge zu reinigen und Staub sowie Rückstände zu entfernen.
- **Wartung des Schneidmechanismus:** Entfernen Sie sorgfältig alle Holzspäne oder Staub vom Schneidmechanismus, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Regelmäßige Wartung:

Inspektion des Akkus: Überprüfen Sie den Akku regelmäßig auf Schäden, um seine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Lagerung:

- **Lagerungsbedingungen:** Lagern Sie die Säge an einem trockenen und sicheren Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Staub, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- **Akkusicherheit:** Stellen Sie sicher, dass der Akku entnommen und an einem sicheren Ort gelagert wird, an dem er nicht versehentlich aktiviert werden kann.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Mandrino rapido
2. Supporto regolabile
3. Tasto di blocco
4. Grilletto
5. Tasto luce LED/laser
6. Tasto di rilascio della batteria
7. Batteria estraibile
8. Tasto di regolazione della velocità

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo utensile presenta un imballaggio studiato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'utensile dalla sua scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'utensile in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Sega a gattuccio
 - Batteria Nexus 21V
 - 6 lame (2 per legno, 2 extra-lunghe per legno, 2 per metallo)
 - Valigetta
 - Manuale di istruzioni
-
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Acceso e spento

- **Attivazione:** Per attivare la sega a gattuccio, premere il grilletto. L'utensile entrerà in funzione una volta premuto il grilletto.
- **Disattivazione:** Rilasciare il grilletto per arrestare la sega.

Impostazioni di velocità

Tasto di controllo della velocità: Premere questo pulsante per selezionare la velocità desiderata. L'utensile dispone di tre livelli di velocità, che gli consentono di adattarsi a diversi materiali e tipi di taglio.

Blocco del grilletto

Tasto di Blocco: Per un uso prolungato senza la necessità di tenere premuto il grilletto, utilizzare il tasto di blocco. Una volta che la sega è in funzione, premere il pulsante di blocco in modo che continui a funzionare senza dover tenere premuto il grilletto. Per disattivare il blocco, è sufficiente premere nuovamente il grilletto.

Montaggio del supporto

Chiave di sgancio rapido: Utilizzare una chiave a sgancio rapido o una chiave a brugola per regolare la lunghezza del supporto secondo necessità.

Illuminazione e laser

Tasto Luce e Laser: La sega a gattuccio è dotata di una luce e di un laser per migliorare la precisione del taglio. Premere il tasto corrispondente per attivare o disattivare queste funzioni a seconda delle necessità.

Consigli per l'uso

Fissaggio dell'oggetto: Assicurarsi che l'oggetto da tagliare sia saldamente bloccato in una morsa o in un altro dispositivo di serraggio. Mantenere l'utensile vicino all'oggetto durante il taglio aiuterà a ottenere un taglio più stabile.

Uso della batteria

- Quando la batteria è completamente carica, scollegarla.
- La batteria è dotata di protezione dalla temperatura, dalla bassa tensione e dalla sovracorrente. Se durante l'uso viene rilevata un'alimentazione anomala, verificare se la temperatura è troppo elevata a causa di un uso improprio; è necessario lasciarlo raffreddare prima di utilizzarlo ulteriormente. Se la tensione è troppo bassa, è necessario caricarla. Se la corrente di esercizio è troppo alta, si attiva la protezione.
- Durante il funzionamento, se si notano scintille, fumo o odori provenienti dalla batteria, interrompere immediatamente l'uso e contattare il Centro di assistenza ufficiale Cecotec.

Uso del caricatore

- Spia di ricarica della batteria: Mentre la batteria è in carica, l'indicatore luminoso si illumina di rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia diventa verde.
- Inserire il connettore di ricarica nella batteria, assicurando un buon contatto.
- Utilizzare il caricabatterie a temperature comprese tra 0 e 40 gradi. Si prega di ricaricare al chiuso.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La sega non si avvia:

- Controllo della batteria: Assicurarsi che la batteria sia carica e correttamente installata.
- Conessioni: Controllare che i contatti della batteria non siano sporchi o corrosi.

Prestazioni di taglio scarse:

- Stato della lama: Controllare che la lama sia affilata e correttamente installata. Una lama smussata o montata male può compromettere le prestazioni.
- Tipo di lama: Assicurarsi di utilizzare la lama giusta per il materiale da tagliare.

Rumore o vibrazione anomali:

- Revisione della lama: Controllare che la lama non sia danneggiata e sia regolata correttamente.
- Componenti sfusi: Ispezionare e serrare tutte le viti e i collegamenti.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE**Pulizia:**

- **Disconnessione della batteria:** Prima di procedere alla pulizia, accertarsi che la batteria sia stata rimossa per evitare incidenti.
- **Pulizia delle superfici:** Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire l'esterno della sega, rimuovendo la polvere e i detriti accumulati.
- **Manutenzione del meccanismo di taglio:** Rimuovere con cura eventuali trucioli di legno o polvere dal meccanismo di taglio per garantire un funzionamento regolare.

Manutenzione ordinaria:

Ispezione della batteria: Controllare periodicamente che la batteria non sia danneggiata per garantirne il corretto funzionamento.

Spazio di archiviazione:

- **Condizioni di conservazione:** Conservare la sega in un luogo asciutto e sicuro, lontano da umidità e polvere, per prolungarne la durata.
- **Sicurezza della batteria:** Assicurarsi che la batteria sia rimossa e conservata in un luogo sicuro dove non possa essere attivata accidentalmente.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Mandril rápido
2. Suporte ajustável
3. Ícone Bloqueio
4. Disparador
5. Botão de luz LED/laser
6. Botões de libertação da bateria
7. Bateria extraível
8. Botão para o controlo de velocidade

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Esta ferramenta dispõe de embalagens concebidas para a proteger durante o transporte. Retirar a ferramenta da sua caixa. Pode guardar a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danificar a ferramenta se precisar de a transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Serra de sabre
- Bateria Nexus 21V
- 6 lâminas (2 para madeira, 2 extra-longas para madeira, 2 para metal)
- Mala
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar

- **Ativação:** Para ativar a serra de sabre, premir o gatilho. A ferramenta começa a funcionar quando o gatilho é premido.
- **Desativação:** Solte o gatilho para parar a serra.

Ajuste de velocidade

Botão de controlo de velocidade: Prima este botão para seleccionar a velocidade desejada. A ferramenta tem três níveis de velocidade, permitindo-lhe adaptar-se a diferentes materiais e tipos de corte.

Bloqueie o gatilho

Botão Bloqueio: Para uma utilização prolongada sem necessidade de manter o gatilho premido, utilize o botão de bloqueio. Quando a serra estiver em funcionamento, prima o botão de bloqueio para que continue a funcionar sem necessidade de manter premido o gatilho. Para desativar o bloqueio, basta premir novamente o gatilho.

Ajuste do suporte

Chave de libertação rápida: Utilize uma chave de aperto rápido ou uma chave Allen para ajustar o comprimento do suporte conforme necessário.

Iluminação e laser

Botão de luz e laser: A serra de sabre está equipada com uma luz e um laser para melhorar a precisão do corte. Prima o botão correspondente para ativar ou desativar estas funções, conforme necessário.

Dicas de utilização

Objeto Subjeção: Assegurar que o objeto a cortar está firmemente fixado num torno ou noutro dispositivo de fixação. Manter a ferramenta perto do objeto durante o corte ajudará a obter um corte mais estável.

Utilização de la batería

- O indicador desligar-se-á quando a bateria estiver completamente carregada.
- A bateria tem proteção contra a temperatura, proteção contra a baixa tensão e proteção contra sobreintensidades. Se for detectada uma fonte de alimentação anormal durante a utilização, verifique se a temperatura é demasiado elevada devido a uma utilização incorrecta e é necessário deixar arrefecer antes de continuar a utilizar. Se a tensão for demasiado baixa, tem de ser carregada. Se a corrente de funcionamento for demasiado elevada, a proteção é activada.
- Durante o funcionamento, se notar faíscas, fumo ou odores provenientes da bateria, pare imediatamente de a utilizar e contacte o centro de assistência técnica oficial da Cecotec.

Uso do extensor

- Indicador do estado da bateria: Enquanto a bateria está a carregar, o indicador luminoso acende a vermelho. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz indicadora muda para verde.
- Introduzir o conector de carregamento na bateria, assegurando um bom contacto.
- Utilizar o carregador a temperaturas de 0 a 40 graus. Por favor, carregue dentro de casa.

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A serra não arranca:

- Verificação da bateria: Certifique-se de que a bateria está carregada e corretamente instalada.
- Conexões: Verifique se há sujidade ou corrosão nos contactos da bateria.

Fraco desempenho de corte:

- Estado da folha: Verificar se a lâmina está afiada e corretamente instalada. Uma lâmina cega ou mal montada afecta o desempenho.
- Tipo de folha: Certifique-se de que utiliza a lâmina correta para o material a cortar.

Ruído ou vibração anormal:

- Revisão da ficha: Verificar se a lâmina não está danificada e se está corretamente ajustada.
- Componentes soltos: Inspeccionar e apertar todos os parafusos e ligações.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**Limpeza:**

- **Desconexão da bateria:** Antes de limpar, certifique-se de que a bateria foi retirada para evitar acidentes.
- **Limpeza das superfícies:** Utilize um pano macio e seco para limpar o exterior da serra, removendo o pó e os detritos.
- **Manutenção da barra de corte:** Remova cuidadosamente quaisquer aparas de madeira ou pó do mecanismo de corte para garantir um funcionamento suave.

Manutenção regular:

Inspeção da bateria: Verificar periodicamente se a bateria está danificada para garantir um funcionamento correto.

Armazenamento

- **Condições de armazenamento:** Guarde a serra num local seco e seguro, longe da humidade e do pó, para prolongar a sua vida útil.
- **Segurança da bateria:** Certifique-se de que a bateria é retirada e guardada numa área segura onde não possa ser acidentalmente activada.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Snelle klauwplaat
2. Verstelbare standaard
3. Vergrendelknop
4. Activeringsknop
5. LED/laserlichtknop
6. Batterij ontgrendelingsknop
7. Inwisselbare batterij
8. Snelheidscontroleknop

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit gereedschap wordt geleverd in een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het gereedschap uit de doos. Bewaar de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats om schade aan het gereedschap te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Reciprozaag
- Nexus 21V-accu
- 6 bladen (2 voor hout, 2 extra lang voor hout, 2 voor metaal)
- Transport koffer
- Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. BEDIENING

Aan/uit

- **Inschakelen:** Druk op de trekker om de sabelzaag te activeren. Het gereedschap begint te werken zodra de trekker wordt overgehaald.
- **Uitschakelen:** Laat de trekker los om de zaag te stoppen.

Aanpassen van de snelheid

Knop voor snelheidsregeling: Druk op deze knop om de gewenste snelheid te selecteren. Het gereedschap heeft drie snelheidsniveaus, waardoor het zich kan aanpassen aan verschillende materialen en soorten snijwerk.

Trekkervergrendeling

Vergrendelknop: Voor langdurig gebruik zonder dat je de trekker ingedrukt hoeft te houden, gebruik je de vergrendelknop. Zodra de zaag in werking is, drukt u op de vergrendelknop zodat hij blijft werken zonder dat u de trekker hoeft ingedrukt te houden. Om het slot te deactiveren, druk je gewoon opnieuw op de trekker.

Verstelling van de steunplaat

Snelsleutel: Gebruik een snelsleutel of inbussleutel om de lengte van de beugel naar wens aan te passen.

Verlichting en lasers

Licht- en laserknop: De sabelzaag is uitgerust met een lamp en een laser om de nauwkeurigheid van het zagen te verbeteren. Druk op de overeenkomstige knop om deze functies naar wens in of uit te schakelen.

Tips voor gebruik

Onderwerp: Zorg ervoor dat het te snijden voorwerp stevig vastgeklemd zit in een bankschroef of ander klemsysteem. Door het gereedschap tijdens het snijden dicht bij het object te houden, wordt de snede stabiel.

Gebruik van de accu

- Koppel de accu los wanneer deze volledig is opgeladen.
- De batterij heeft temperatuurbeveiliging, laagspanningsbeveiliging en overstroombeveiliging. Als er tijdens het gebruik een abnormale stroomtoevoer wordt gedetecteerd, controleer dan of de temperatuur te hoog is door onjuist gebruik en laat het apparaat afkoelen voordat u het verder gebruikt. Als de spanning te laag is, moet hij worden opgeladen. Als de bedrijfsstroom te hoog is, wordt de beveiliging geactiveerd.
- Als u tijdens het gebruik vonken, rook of een geur uit de accu opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met het officiële Cecotec Servicecenter.

Gebruik van de lader

- Acculaadindicator: Terwijl de batterij wordt opgeladen, brandt het indicatielampje rood. Als de batterij volledig is opgeladen, wordt het indicatielampje groen.
- Steek de oplaadconnector in de batterij en zorg voor goed contact.
- Gebruik de lader bij temperaturen van 0 tot 40 graden. Laad binnen op.

4. PROBLEEMOPLOSSING

De zaag start niet:

- Batterij controleren: Zorg ervoor dat de accu opgeladen en correct geïnstalleerd is.
- Aansluitingen: Controleer de batterijcontacten op vuil of corrosie.

Slechte snijprestaties:

- Staat van het zaagblad: Controleer of het mes scherp is en goed geïnstalleerd. Een bot of slecht gemonteerd blad beïnvloedt de prestaties.
- Type zaagblad: Zorg ervoor dat je het juiste blad gebruikt voor het te snijden materiaal.

Abnormaal geluid of abnormale trillingen:

- Herziening van het blad: Controleer of het blad onbeschadigd is en goed is afgesteld.
- Losse onderdelen: Controleer alle schroeven en verbindingen en draai ze vast.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schoonmaken:

- **Ontkoppeling batterij:** Zorg ervoor dat de batterij verwijderd is voordat u begint met schoonmaken om ongelukken te voorkomen.
- **Reiniging van oppervlakken:** Gebruik een zachte, droge doek om de buitenkant van de zaag te reinigen en stof en vuil te verwijderen.
- **Onderhoud maaibalk:** Verwijder voorzichtig houtkrullen of stof van het snijmechanisme om een soepele werking te garanderen.

Regelmatig onderhoud:

Inspectie van de accu: Controleer de batterij regelmatig op beschadigingen om een goede werking te garanderen.

Opslag:

- **Opslagvoorwaarden:** Bewaar de zaag op een droge en veilige plaats, uit de buurt van vocht en stof, om de levensduur te verlengen.
- **Batterijbeveiliging:** Zorg ervoor dat de batterij verwijderd is en op een veilige plaats bewaard wordt waar hij niet per ongeluk geactiveerd kan worden.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Szybki uchwyt zaciskowy
2. Regulowana podstawka
3. Przycisk blokady
4. Spust
5. Przycisk LED/światło laserowe
6. Przycisk zwalniający akumulator
7. Wyjmowany akumulator
8. Przycisk kontroli prędkości

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To narzędzie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij narzędzie z opakowania. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia na wypadek konieczności przetransportowania go w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczas i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Piła szablasta
 - Akumulator Nexus 21 V
 - 6 brzeszczotów (2 do drewna, 2 bardzo długie do drewna, 2 do metalu)
 - Walizka
 - Instrukcja obsługi
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. DZIAŁANIE

Włączanie i wyłączanie

- **Aktywacja:** Aby aktywować piłę szablastą, naciśnij spust. Narzędzie zacznie działać po naciśnięciu spustu.
- **Dezaktywacja:** Zwolnij spust, aby zatrzymać narzędzie.

Ustawienia prędkości

Przycisk kontroli prędkości: Naciśnij ten przycisk, aby wybrać żądaną prędkość. Narzędzie ma trzy poziomy prędkości, co pozwala dostosować go do różnych materiałów i rodzajów cięcia.

Blokada spustu

Przycisk blokady: W celu dłuższego użytkowania bez konieczności przytrzymywania spustu należy użyć przycisku blokady. Po uruchomieniu narzędzia należy nacisnąć przycisk blokady, aby kontynuować pracę bez konieczności przytrzymywania spustu. Aby dezaktywować blokadę, wystarczy ponownie nacisnąć spust.

Regulacja podstawki

Klucz szybkiego zwalniania: Użyj klucza szybkiego zwalniania lub klucza imbusowego, aby wyregulować długość podstawki według potrzeb.

Oświetlenie i laser

Przycisk światła i lasera: Piła szablasta jest wyposażona w oświetlenie i laser, które zwiększają dokładność cięcia. Naciśnij odpowiedni przycisk, aby włączyć lub wyłączyć te funkcje w zależności od potrzeb.

Zalecenia użytkowania

Mocowanie przedmiotu: Upewnij się, że cięty przedmiot jest mocno zamocowany w imadle lub innym urządzeniu zaciskowym. Utrzymywanie narzędzia blisko przedmiotu podczas cięcia pomoże uzyskać bardziej stabilne cięcie.

Użycie akumulatora

- Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany, należy go odłączyć.
- Akumulator posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem, zabezpieczenie przed niskim napięciem oraz zabezpieczenie przed nadmiernym prądem. Jeśli podczas użytkowania wykryto nieprawidłowe zasilanie, sprawdź, czy temperatura nie jest zbyt wysoka z powodu niewłaściwego użytkowania i czy konieczne jest pozostawienie urządzenia do ostygnięcia przed dalszym użytkowaniem. Jeśli napięcie jest zbyt niskie, należy go naładować. Jeśli prąd roboczy jest zbyt wysoki, uruchomi się zabezpieczenie.
- W przypadku zauważenia iskier, dymu lub zapachu wydobywającego się z akumulatora,

należy natychmiast zaprzestać jego używania i skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec

Użycie ładowarki

- Wskaźnik naładowania akumulatora: Podczas ładowania akumulatora wskaźnik świeci na czerwono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik zmienia kolor na zielony.
- Podłącz wtyczkę ładowarki do akumulatora, upewniając się, że stykają się one prawidłowo.
- Ładowarki należy używać w temperaturach od 0 do 40 stopni. Należy ładować w pomieszczeniach zamkniętych.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Narzędzie nie uruchamia się:

- Kontrola akumulatora: Upewnij się, że akumulator jest naładowany i prawidłowo zainstalowany.
- Połączenia: Sprawdź, czy na stykach akumulatora nie ma zabrudzeń ani śladów korozji.

Niska wydajność cięcia:

- Stan ostrza: Sprawdź, czy ostrze jest ostre i prawidłowo zamontowane. Tępe lub źle zamontowane ostrze wpływa na wydajność.
- Rodzaj ostrza: Upewnij się, że używasz odpowiedniego ostrza do danego materiału.

Nienormalny hałas lub wibracje:

- Przegląd ostrza: Sprawdź, czy ostrze nie jest uszkodzone i czy jest dobrze zamocowane.
- Luźne komponenty: Sprawdź i dobrze zamocuj wszystkie śruby i połączenia.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie:

- **Odtłączenie akumulatora:** Przed czyszczeniem należy wyjąć akumulator, aby uniknąć wypadków.
- **Czyszczenie powierzchni:** Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy używać miękkiej, suchej ściereczki, usuwając kurz i zanieczyszczenia.
- **Konserwacja mechanizmu tnącego:** Ostrożnie usuń wszelkie wióry lub pył z mechanizmu tnącego, aby zapewnić płynne działanie.

Regularna konserwacja:

Sprawdzanie akumulatora: Okresowo sprawdzaj akumulator pod kątem uszkodzeń, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Przechowywanie:

- **Warunki przechowywania:** Aby przedłużyć żywotność narzędzia, należy je przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od wilgoci i kurzu.
- **Bezpieczeństwo akumulatora:** Upewnij się, że akumulator został wyjęty i jest przechowywany w bezpiecznym miejscu, gdzie nie może zostać przypadkowo aktywowany.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

1. Rychlé sklíčidlo
2. Nastavitelná opora
3. Tlačítko zámku
4. Spoušť
5. Tlačítko LED/laserového světla
6. Tlačítko pro uvolnění baterie
7. Vyjímatelná baterie
8. Tlačítko pro ovládání rychlosti

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento nástroj je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte nástroj z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uložit na bezpečném místě, abyste zabránili poškození nástroje v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, nezapomeňte všechny položky řádně recyklovat.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Pila ocasní
- Baterie Nexus 21V
- 6 čepelí (2 na dřevo, 2 extra dlouhé na dřevo, 2 na kov)
- Aktovka
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

Zapnutí a vypnutí

- **Aktivace** : Pro aktivaci vratné pily stiskněte spoušť. Nástroj se spustí po stisknutí spouště.

- **Deaktivace** : Uvolněte spoušť pro zastavení pily.

Nastavení rychlosti

Tlačítko pro regulaci rychlosti: Stisknutím tohoto tlačítka vyberete požadovanou rychlost. Nástroj má tři nastavení rychlosti, což mu umožňuje přizpůsobit se různým materiálům a typům řezů.

Zámek spouště

Zajišťovací tlačítko : Pro delší používání bez nutnosti držet stisknutou spoušť použijte zajišťovací tlačítko. Jakmile je pila v chodu, stiskněte zajišťovací tlačítko a pokračujte v práci bez nutnosti držet stisknutou spoušť. Chcete-li pojistku odjistit, jednoduše znovu stiskněte spoušť.

Nastavení podpory

Rychloupínací klíč : K nastavení délky držáku dle potřeby použijte rychloupínací klíč nebo imbusový klíč.

Osvětlení a laser

Tlačítko světla a laseru : Pila ocasní je vybavena světlem a laserem pro zlepšení přesnosti řezání. Stisknutím příslušného tlačítka tyto funkce podle potřeby zapnete nebo vypnete.

Tipy pro použití

Zajištění předmětu : Ujistěte se, že je řezaný předmět bezpečně upnut ve svěráku nebo jiném upínacím zařízení. Udržování nástroje blízko předmětu během řezání pomůže dosáhnout stabilnějšího řezu.

Spotřeba baterie

- Jakmile je baterie plně nabitá, odpojte ji.
- Baterie má teplotní ochranu, ochranu proti nízkému napětí a ochranu proti nadproudu . Pokud během používání zjistíte abnormální napájení, zkontrolujte, zda není teplota příliš vysoká v důsledku nesprávného použití, a před pokračováním nechte baterii vychladnout. Pokud je napětí příliš nízké, je třeba ji nabít. Pokud je provozní proud příliš vysoký, aktivuje se ochrana.
- Pokud si během provozu všimnete, že z baterie vychází jiskra, kouř nebo zápach, okamžitě ji přestaňte používat a kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec .

Používání nabíječky

- Indikátor nabití baterie: Během nabíjení baterie svítí kontrolka červeně. Po úplném nabití baterie se kontrolka rozsvítí zeleně.
- Vložte nabíjecí konektor do baterie a ujistěte se, že je kontakt dobrý.
- Nabíječku používejte při teplotách mezi 0 a 40 stupni Celsia. Nabíjejte prosím uvnitř.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pila se nezapne:

- **Kontrola baterie:** Ujistěte se, že je baterie nabitá a správně nainstalovaná.
- **Připojení:** Zkontrolujte, zda na kontaktech baterie nejsou žádné nečistoty nebo koroze.

Špatný řezný výkon:

- **Stav čepele:** Zkontrolujte, zda je čepel ostrá a správně nainstalovaná. Tupá nebo nesprávně namontovaná čepel ovlivňuje výkon.
- **Typ čepele:** Ujistěte se, že používáte správnou čepel pro řezaný materiál.

Abnormální hluk nebo vibrace:

- **Kontrola čepele:** Zkontrolujte, zda čepel není poškozená a správně nasazená.
- **Uvolněné součásti:** Zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby a spoje.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění:

- **Odpojení baterie:** Před čištěním se ujistěte, že je baterie vyjmuta, abyste předešli nehodám.
- **Čištění povrchu:** K čištění vnější strany pily použijte měkký, suchý hadřík a odstraňte prach a nečistoty.
- **Údržba řezacího mechanismu:** Pro zajištění hladkého chodu řezacího mechanismu opatrně odstraňte veškeré dřevěné třísky nebo prach.

Pravidelná údržba:

Kontrola baterie : Pravidelně kontrolujte baterii, zda není poškozená, a ujistěte se, že správně funguje.

Skladování:

- **Skladovací podmínky:** Pilu skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah vlhkosti a prachu, abyste prodloužili její životnost.
- **Bezpečnost baterie:** Ujistěte se, že je baterie vyjmuta a uložena na bezpečném místě, kde nemůže být náhodně aktivována.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.



Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Hızlı atış
2. Ayarlanabilir destek
3. Kilit düğmesi
4. Tetiklemek
5. LED/lazer ışık düğmesi
6. Pil çıkarma düğmesi
7. Çıkarılabilir pil
8. Hız kontrol düğmesi

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu alet, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Aleti kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, aletin hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm ürünleri uygun şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya hasarlı parçalar varsa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Alternatif hareketli testere
- Nexus 21V Pil
- 6 bıçak (2'si ahşap, 2'si ekstra uzun ahşap, 2'si metal)
- Evrak çantası
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız halinde ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını ürünün çıkarmayın.

3. OPERASYON

Güç açma ve kapatma

- **Aktivasyon** : Alternatif hareketli testereyi etkinleştirmek için tetiğe basın. Tetiğe basıldığında alet çalışmaya başlayacaktır.
- **Devre dışı bırakma** : Testereyi durdurmak için tetiği bırakın.

Hız ayarı

Hız Kontrol Düğmesi: İsteddiğiniz hızı seçmek için bu düğmeye basın. Aletin üç hız ayarı vardır ve bu sayede farklı malzemelere ve kesim türlerine uyum sağlayabilir.

Tetik kilidi

Kilitleme Düğmesi : Tetiği basılı tutmadan uzun süre kullanmak için kilitleme düğmesini kullanın. Testere çalışmaya başladıktan sonra, tetiği basılı tutmadan çalışmaya devam etmek için kilitleme düğmesine basın. Kilidi devre dışı bırakmak için tetiğe tekrar basmanız yeterlidir.

Destek ayarlaması

Hızlı Çıkarma Anahtarı : Gerektiğinde braketin uzunluğunu ayarlamak için hızlı çıkarma anahtarını veya Allen anahtarını kullanın.

Aydınlatma ve lazer

Işık ve Lazer Düğmesi : Alternatif hareketli testere, kesim hassasiyetini artırmak için bir ışık ve lazerle donatılmıştır. Bu işlevleri gerektiği gibi açmak veya kapatmak için ilgili düğmeye basın.

Kullanım ipuçları

Nesnenin Sabitlenmesi : Kesilecek nesnenin bir mengene veya başka bir sıkıştırma cihazıyla güvenli bir şekilde tutulduğundan emin olun. Kesme sırasında aleti nesneye yakın tutmak, daha istikrarlı bir kesim elde etmenize yardımcı olacaktır.

Pil kullanımı

- Pil tamamen şarj olduğunda fişini çekin.
- Aküde sıcaklık koruması, düşük voltaj koruması ve aşırı akım koruması bulunur . Kullanım sırasında anormal bir güç kaynağı tespit edilirse, lütfen sıcaklığın yanlış kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığını kontrol edin ve devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Voltaj çok düşükse, şarj edilmesi gerekir. Çalışma akımı çok yüksekse, koruma devreye girecektir.
- Çalışma sırasında akünün kıvılcım, duman veya koku çıkardığını fark ederseniz, derhal kullanmayı bırakın ve resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Şarj cihazını kullanma

- Pil şarj göstergesi: Pil şarj olurken gösterge ışığı kırmızı renkte yanar. Pil tamamen şarj olduğunda gösterge ışığı yeşil renge döner.

- Şarj konektörünü aküye takın ve iyi temas ettiğinden emin olun.
- Şarj cihazını 0 ile 40 santigrat derece arasındaki sıcaklıklarda kullanın. Lütfen kapalı alanda şarj edin.

4. PROBLEM ÇÖZME

Testere çalışmıyor:

- Pil kontrolü: Pilin şarjlı olduğundan ve doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Bağlantılar: Pil kontaklarında kir veya korozyon olmadığını kontrol edin.

Zayıf kesme performansı:

- Bıçak durumu: Bıçağın keskin ve düzgün takılmış olduğundan emin olun. Kör veya yanlış takılmış bir bıçak performansı etkiler.
- Bıçak tipi: Kesilecek malzemeye uygun bıçağı kullandığınızdan emin olun.

Anormal gürültü veya titreşimler:

- Bıçak muayenesi: Bıçağın hasarsız ve düzgün şekilde takılmış olduğunu kontrol edin.
- Gevşek bileşenler: Tüm vidaları ve bağlantıları kontrol edin ve sıkın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik:

- **Akünün Çıkarılması:** Temizlik yapmadan önce kazaları önlemek için akünün çıkarıldığından emin olun.
- **Yüzey temizliği:** Testerenin dışını temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın, toz ve kalıntıları giderin.
- **Kesme mekanizmasının bakımı:** Düzgün çalışmasını sağlamak için kesme mekanizmasındaki talaşları veya tozu dikkatlice temizleyin.

Düzenli bakım:

Akü muayenesi : Aküyü periyodik olarak hasar açısından kontrol edin ve düzgün çalıştığından emin olun.

Depolamak:

- **Saklama koşulları:** Testereyi kullanım ömrünü uzatmak için kuru, güvenli, nem ve tozdan uzak bir yerde saklayın.
- **Pil güvenliği:** Pilin çıkarıldığından ve yanlışlıkla etkinleştirilemeyeceği güvenli bir alanda saklandığından emin olun.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz. Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pillerinizi en uygun şekilde nasıl imha edebileceğinize dair detaylı bilgi için tüketicinin yerel makamlara başvurması gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Gyorsbefogó
2. Állítható támasz
3. Zár gomb
4. Trigger
5. LED/lézerfény gomb
6. Akkumulátor kioldó gomb
7. Kivehető akkumulátor
8. Sebességszabályozó gomb

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a szerszám olyan csomagolásban érkezik, amely a szállítás során is védelmet nyújt. Vegye ki a szerszámot a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolhatja, hogy elkerülje a szerszám károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Dugattyús fűrész
 - Nexus 21V-os akkumulátor
 - 6 penge (2 fához, 2 extra hosszú fához, 2 fémhez)
 - Aktatáska
 - Használati utasítás
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Be- és kikapcsolás

- **Aktiválás** : A dugattyús fűrészt aktiválásához nyomja meg a ravaszt. A szerszám a ravsas megnyomása után működni kezd.
- **Kikapcsolás** : Engedje el a ravaszt a fűrészt leállításához.

Sebességállítás

Sebességszabályozó gomb: Nyomja meg ezt a gombot a kívánt sebesség kiválasztásához. A szerszám három sebességfokozattal rendelkezik, így alkalmazkodik a különböző anyagokhoz és vágási típusokhoz.

Ravaszvár

Rögzítőgomb : A ravsas lenyomva tartása nélküli hosszabb használathoz használja a rögzítőgombot. Miután a fűrészt beindult, nyomja meg a rögzítőgombot a ravsas lenyomva tartása nélküli további működéshez. A retesz kioldásához egyszerűen nyomja meg újra a ravsast.

Támaszállítás

Gyorskioldó kulcs : Gyorskioldó kulccsal vagy imbuszkulccsal állítsa be a konzol hosszát szükség szerint.

Világítás és lézer

Fény és lézergomb: A dugattyús fűrészt lámpával és lézerrel van felszerelve a vágási pontosság javítása érdekében. Nyomja meg a megfelelő gombot a funkciók be- vagy kikapcsolásához, szükség szerint.

Használati tippek

A tárgy rögzítése : Győződjön meg arról, hogy a vágandó tárgy biztonságosan rögzítve van egy statuban vagy más szorítóeszközben. Ha vágás közben a szerszámot a tárgy közelében tartja, az segít a stabilabb vágás elérésében.

Akkumulátorhasználat

- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltött, húzza ki a konnektorból.
- Az akkumulátor hőmérséklet-védelemmel, alacsony feszültségvédelemmel és túláramvédelemmel rendelkezik. Ha használat közben rendellenes tápellátást észlel, ellenőrizze, hogy a hőmérséklet nem túl magas-e a nem megfelelő használat miatt, és hagyja lehűlni, mielőtt folytatná. Ha a feszültség túl alacsony, fel kell tölteni. Ha az üzemi áram túl magas, a védelem aktiválódik.
- Működés közben, ha azt észleli, hogy az akkumulátor szikrát, füstöt vagy szagot bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatát, és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálattal.

A töltő használata

- Akkumulátor töltésjelzője: Az akkumulátor töltése közben a jelzőfény pirosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a jelzőfény zöldre vált.
- Helyezze be a töltőcsatlakozót az akkumulátorba, ügyelve a jó érintkezésre.
- A töltőt 0 és 40 Celsius fok közötti hőmérsékleten használja. Kérjük, beltérben töltsé.

4. PROBLÉMAMEGOLDÁS

A fűrész nem kapcsol be:

- Akkumulátor ellenőrzése: Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van töltve és megfelelően van behelyezve.
- Csatlakozások: Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés vagy korrózió az akkumulátor érintkezőin.

Gyenge vágási teljesítmény:

- Penge állapota: Ellenőrizze, hogy a penge éles és megfelelően van-e felszerelve. A tompa vagy nem megfelelően felszerelt penge befolyásolja a teljesítményt.
- Penge típusa: Győződjön meg róla, hogy a vágandó anyaghoz megfelelő pengét használ.

Rendellenes zajok vagy rezgések:

- Penge ellenőrzése: Ellenőrizze, hogy a penge sérülésmentes és megfelelően van-e felszerelve.
- Laza alkatrészek: Ellenőrizze és húzza meg az összes csavart és csatlakozást.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**Tisztítás:**

- **Akkumulátor leválasztása:** Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor ki van véve, hogy elkerülje a baleseteket.
- **Felülettisztítás:** Puha, száraz ruhával tisztítsa meg a fűrész külsejét, eltávolítva a port és a törmeléket.
- **Vágószerkezet karbantartása:** A zökkenőmentes működés biztosítása érdekében óvatosan távolítsa el a faforgácsot és a port a vágószerkezetről.

Rendszeres karbantartás:

Akkumulátor ellenőrzése : Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátort sérülések szempontjából, és győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.

Tárolás:

- **Tárolási feltételek:** A fűrészt száraz, biztonságos, nedvességtől és portól védett helyen tárolja az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

- **Akkumulátorbiztonság:** Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort eltávolították, és biztonságos helyen tárolják, ahol véletlenül nem aktiválható.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Portabroques ràpid
2. Suport ajustable
3. Botó de bloqueig
4. Gatell
5. Botó llum LED/làser
6. Botó dalliberament de la bateria
7. Bateria extraïble
8. Botó per al control de la velocitat

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquesta eina presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'eina de la vostra caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'eina si necessiteu transportar-la en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Serra de sabre
- Bateria Nexus 21V
- 6 ganivetes (2 per a fusta, 2 extrallargues per a fusta, 2 per a metall)
- Maletí
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Encès i apagat

- **Activació** : Per activar la serra de sabre, premeu el gallet. L'eina començarà a funcionar un cop el gallet estigui pressionat.
- **Desactivació** : Deixeu anar el gallet per aturar la serra.

Ajust de velocitat

Botó de Control de Velocitat : Premeu aquest botó per seleccionar la velocitat desitjada. L'eina disposa de tres nivells de velocitat i permet adaptar-se a diferents materials i tipus de tall.

Bloqueig del gallet

Botó de Bloqueig : Per a un ús prolongat sense necessitat de mantenir el gallet pressionat, utilitzeu el botó de bloqueig. Quan la serra estigui en funcionament, premeu el botó de bloqueig perquè continuï operant sense necessitat de mantenir el gallet apretat. Per desactivar el bloqueig, simplement premeu el gallet novament.

Ajust del suport

Clau d'Alliberament Ràpida : Utilitzeu una clau d'alliberament ràpid o una clau Allen per ajustar la longitud del suport segons calgui.

Il·luminació i làser

Botó de Llum i Làser : La serra de sabre està equipada amb una llum i un làser per millorar la precisió del tall. Premeu el botó corresponent per engegar o apagar aquestes funcions segons calgui.

Consells d'ús

Subjecció de l'objecte : Assegureu-vos que l'objecte a tallar estigui subjectat fermament amb un cargol de banc o un altre dispositiu de sujecció. Mantenir l'eina a prop de l'objecte durant el tall ajudarà a aconseguir un tall més estable.

Ús de la bateria

- Quan la bateria estigui completament carregada, desendolieu-la.
- La bateria té protecció de temperatura, protecció de baix voltatge i protecció contra sobrecorrent . Si es detecta un subministrament d'energia anormal durant l'ús, si us plau verifiqueu si la temperatura és massa alta a causa d'un ús inadequat, i cal deixar que es refredi abans de continuar fent-la servir. Si el voltatge és massa baix, cal carregar-lo. Si el corrent de treball és massa alt, s'activarà la protecció.
- Durant el funcionament, si observeu que la bateria produeix espurnes, fum o olor, deixeu d'usar-la immediatament i poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec .

Ús del carregador

- Indicador de càrrega de bateria: Mentre s'està carregant la bateria, la llum indicadora s'il·lumina en vermell. Quan la bateria està completament carregada, el llum indicador canvia a verd.
- Inseriu el connector de càrrega a la bateria, assegureu-vos un bon contacte.
- Utilitzeu el carregador a temperatures de 0 a 40 graus. Si us plau, carregueu a interiors.

4. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

La serra no encén:

- Verificació de la bateria: Assegureu-vos que la bateria estigui carregada i instal·lada correctament.
- Connexions: Reviseu que no hi hagi brutícia o corrosió als contactes de la bateria.

Rendiment de tall deficient:

- Estat del full: Verifiqueu que el full estigui esmolat i ben instal·lat. Un full desafilat o mal muntat afecta el rendiment.
- Tipus de full: Assegureu-vos d'usar el full adequat per al material a tallar.

Soroll o vibracions anormals:

- Revisió del full: Comproveu que el full estigui lliure de danys i ben ajustat.
- Components solts: Inspeccioneu i premeu tots els cargols i connexions.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Neteja:

- **Desconnexió de la bateria:** Abans de netejar, assegureu-vos que la bateria estigui retirada per evitar accidents.
- **Neteja de superfícies:** Utilitzeu un drap suau i sec per netejar l'exterior de la serra, eliminant pols i residus.
- **Manteniment del mecanisme de tall:** Traieu acuradament qualsevol encenall de fusta o pols del mecanisme de tall per assegurar un funcionament suau.

Manteniment regular:

Inspecció de la bateria : Reviseu periòdicament la bateria per detectar danys i assegurar-ne el bon funcionament.

Emmagatzematge:

- **Condicions d'emmagatzematge:** Deseu la serra en un lloc sec i segur, lluny de la humitat i la pols, per prolongar la seva vida útil.
- **Seguretat de la bateria:** Assegureu-vos que la bateria estigui retirada i emmagatzemada en una àrea segura on no es pugui activar accidentalment.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Γρήγορο τσοκ
2. Ρυθμιζόμενη στήριξη
3. Κουμπί κλειδώματος
4. Σκανδάλη
5. Κουμπί LED/λειτουργία
6. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
7. Αφαιρούμενη μπαταρία
8. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το εργαλείο διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να το προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε το εργαλείο από το κουτί του. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στο εργαλείο σε περίπτωση που χρειαστεί να το μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Πριόνι παλινδρόμησης
- Μπαταρία Nexus 21V
- 6 λεπίδες (2 για ξύλο, 2 πολύ μακριές για ξύλο, 2 για μέταλλο)
- Χαρτοφύλακας
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση : Για να ενεργοποιήσετε το παλινδρομικό πριόνι, πατήστε τη σκανδάλη. Το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί μόλις πατηθεί η σκανδάλη.
- Απενεργοποίηση : Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το πριόνι.

Ρύθμιση ταχύτητας

Κουμπί ελέγχου ταχύτητας: Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα. Το εργαλείο διαθέτει τρεις ρυθμίσεις ταχύτητας, επιτρέποντάς του να προσαρμόζεται σε διαφορετικά υλικά και τύπους κοπής.

Κλειδωμα σκανδάλης

Κουμπί ασφάλισης : Για παρατεταμένη χρήση χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη, χρησιμοποιήστε το κουμπί ασφάλισης. Μόλις το πριόνι λειτουργήσει, πατήστε το κουμπί ασφάλισης για να συνεχίσετε τη λειτουργία χωρίς να κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη. Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλιση, απλώς πατήστε ξανά τη σκανδάλη.

Προσαρμογή υποστήριξης

Κλειδί γρήγορης απελευθέρωσης : Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί γρήγορης απελευθέρωσης ή ένα κλειδί Allen για να ρυθμίσετε το μήκος της βάσης όπως απαιτείται.

Φωτισμός και λείζερ

Κουμπί φωτός και λείζερ : Το παλινδρομικό πριόνι είναι εξοπλισμένο με φως και λείζερ για βελτίωση της ακρίβειας κοπής. Πατήστε το αντίστοιχο κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες ανάλογα με τις ανάγκες.

Συμβουλές χρήσης

Ασφάλιση του Αντικειμένου : Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο που πρόκειται να κοπεί είναι σταθερά στερεωμένο σε μέγγενη ή άλλη συσκευή σύσφιξης. Κρατώντας το εργαλείο κοντά στο αντικείμενο κατά την κοπή, θα επιτύχετε μια πιο σταθερή κοπή.

Χρήση μπαταρίας

- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε την.
- Η μπαταρία διαθέτει προστασία θερμοκρασίας, προστασία χαμηλής τάσης και προστασία από υπερένταση . Εάν εντοπιστεί μη φυσιολογική τροφοδοσία ρεύματος κατά τη χρήση, ελέγξτε εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή λόγω ακατάλληλης χρήσης και αφήστε την να κρυώσει πριν συνεχίσετε. Εάν η τάση είναι πολύ χαμηλή, πρέπει να φορτιστεί. Εάν το ρεύμα λειτουργίας είναι πολύ υψηλό, η προστασία θα ενεργοποιηθεί.
- Κατά τη λειτουργία, εάν παρατηρήσετε ότι η μπαταρία παράγει σπινθήρες, καπνό ή οσμή, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Χρήση του φορτιστή

- Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας: Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία γίνεται πράσινη.
- Τοποθετήστε το βύσμα φόρτισης στην μπαταρία, διασφαλίζοντας καλή επαφή.
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 και 40 βαθμών Κελσίου. Παρακαλούμε φορτίστε τον σε εσωτερικό χώρο.

4. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το πριόνι δεν ανάβει:

- Έλεγχος μπαταρίας: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη και σωστά τοποθετημένη.
- Συνδέσεις: Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει βρωμιά ή διάβρωση στις επαφές της μπαταρίας.

Κακή απόδοση κοπής:

- Κατάσταση λεπίδας: Ελέγξτε ότι η λεπίδα είναι κοφτερή και σωστά τοποθετημένη. Μια αμβλεία ή ακατάλληλα τοποθετημένη λεπίδα επηρεάζει την απόδοση.
- Τύπος λεπίδας: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα για το υλικό που κόβετε.

Ασυνήθιστος θόρυβος ή δονήσεις:

- Επιθεώρηση λεπίδας: Ελέγξτε ότι η λεπίδα δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι σωστά τοποθετημένη.
- Χαλαρά εξαρτήματα: Επιθεωρήστε και σφίξτε όλες τις βίδες και τις συνδέσεις.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθάρισμα:

- Αποσύνδεση μπαταρίας: Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Καθαρισμός επιφάνειας: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό του πριονιού, αφαιρώντας σκόνη και υπολείμματα.
- Συντήρηση μηχανισμού κοπής: Αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν ροκανίδια ή σκόνη από τον μηχανισμό κοπής για να διασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία.

Τακτική συντήρηση:

Έλεγχος μπαταρίας: Ελέγχετε περιοδικά την μπαταρία για τυχόν ζημιές και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

Αποθήκευση:

- Συνθήκες αποθήκευσης: Αποθηκεύστε το πριόνι σε ξηρό, ασφαλές μέρος, μακριά από υγρασία και σκόνη, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.
- Ασφάλεια μπαταρίας: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί και αποθηκευτεί σε ασφαλές μέρος όπου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. تشاك سريع
2. دعم قابل للتعديل
3. زر القفل
4. مشغل
5. زر ضوء LED/الليزر
6. زر تحرير البطارية
7. بطارية قابلة للإزالة
8. زر التحكم بالسرعة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة في المنتج.

2. قبل الاستخدام

- تأتي هذه الأداة في عبوة مصممة لحمايتها أثناء النقل. أخرج الأداة من عبوتها. يمكنك حفظ العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الأداة عند الحاجة لنقلها لاحقًا. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقود أو تالف، يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فورًا .

محتويات الصندوق:

- منشار ترددي
- بطارية نيكسوس 21 فولت
- 6 شفرات (2 للخشب، 2 طويلة جدًا للخشب، 2 للمعادن)
- حقيبة
- دليل التعليمات
- لا تَقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلبك للمساعدة.

3. التشغيل

تشغيل وإيقاف الطاقة

- التنشيط : لتنشيط المنشار الترددي، اضغط على الزناد. سيبدأ المنشار بالعمل بمجرد الضغط عليه.
- إلغاء التنشيط : حرر الزناد لإيقاف المنشار.

ضبط السرعة

زر التحكم بالسرعة: اضغط عليه لاختيار السرعة المطلوبة. تحتوي الأداة على ثلاثة إعدادات للسرعة، مما يسمح لها بالتكيف مع مختلف المواد وأنواع القطع.

قفل الزناد

زر القفل : للاستخدام المطول دون الحاجة إلى الضغط على الزناد، استخدم زر القفل. بعد تشغيل المنشار، اضغط على زر القفل لمواصلة العمل دون الضغط على الزناد. لفك القفل، اضغط على الزناد مرة أخرى.

تعديل الدعم

مفتاح التحرير السريع : استخدم مفتاح التحرير السريع أو مفتاح ألين لضبط طول القوس حسب الحاجة.

الإضاءة والليزر

زر الضوء والليزر : المنشار الترددي مزود بضوء وليزر لتحسين دقة القطع. اضغط على الزر المناسب لتشغيل أو إيقاف هذه الوظائف حسب الحاجة.

نصائح الاستخدام

تثبيت القطعة : تأكد من تثبيت القطعة المراد قطعها بإحكام باستخدام ملزمة أو أي أداة تثبيت أخرى. إبقاء الأداة قريبة من القطعة أثناء القطع يُساعد على تحقيق قطع أكثر ثباتًا.

استخدام البطارية

- عندما يتم شحن البطارية بالكامل، افصلها.
- البطارية مزودة بحماية من الحرارة، والجهد المنخفض، والتيار الزائد . في حال اكتشاف أي خلل في مصدر الطاقة أثناء الاستخدام، يُرجى التحقق من ارتفاع درجة الحرارة نتيجة سوء الاستخدام، وتركها تبرد قبل الاستمرار. إذا كان الجهد منخفضًا جدًا، فيجب شحنها. أما إذا كان تيار التشغيل مرتفعًا جدًا، فسيتم تفعيل الحماية.
- أثناء التشغيل، إذا لاحظت أن البطارية تنتج شرارات أو دخانًا أو رائحة، فتوقف عن استخدامها على الفور واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .

استخدام الشاحن

- مؤشر شحن البطارية: أثناء شحن البطارية، يضيء المؤشر باللون الأحمر. عند اكتمال شحن البطارية، يتحول المؤشر إلى اللون الأخضر.
- قم بإدخال موصل الشحن داخل البطارية، مع التأكد من الاتصال الجيد.
- استخدم الشاحن في درجات حرارة تتراوح بين ٠ و ٤٠ درجة مئوية. يُرجى الشحن داخل المنزل.

4. حل المشكلات

المنشار لن يعمل:

- فحص البطارية: تأكد من شحن البطارية وتثبيتها بشكل صحيح.
- التوصيلات: تأكد من عدم وجود أي أساخ أو تآكل على نقاط اتصال البطارية.
- أداء القطع ضعيف:
- حالة الشفرة: تأكد من أن الشفرة حادة ومثبتة بشكل صحيح. الشفرة الباهتة أو غير المثبتة بشكل صحيح تؤثر على الأداء.

- نوع الشفرة: تأكد من استخدام الشفرة الصحيحة للمادة التي تريد قطعها.
- الضوضاء أو الاهتزازات غير الطبيعية:
- فحص الشفرة: تأكد من أن الشفرة خالية من التلف ومثبتة بشكل صحيح.
- المكونات السائبة: قم بفحص جميع البراغي والوصلات وربطها بإحكام.

5. التنظيف والصيانة

تنظيف:

- فصل البطارية: قبل التنظيف، تأكد من إزالة البطارية لتجنب الحوادث.
- تنظيف السطح: استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف الجزء الخارجي من المنشار، وإزالة الغبار والحطام.
- صيانة آلية القطع: قم بإزالة أي رقائق خشبية أو غبار بعناية من آلية القطع لضمان التشغيل السلس.

الصيانة الدورية:

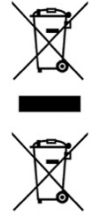
فحص البطارية : قم بفحص البطارية بشكل دوري بحثًا عن أي تلف وتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

تخزين:

- شروط التخزين: قم بتخزين المنشار في مكان جاف وآمن، بعيدًا عن الرطوبة والغبار، لإطالة عمره.
- سلامة البطارية: تأكد من إزالة البطارية وتخزينها في منطقة آمنة حيث لا يمكن تنشيطها عن طريق الخطأ.

6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من معداتك الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. إن الالتزام بالمبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



7. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

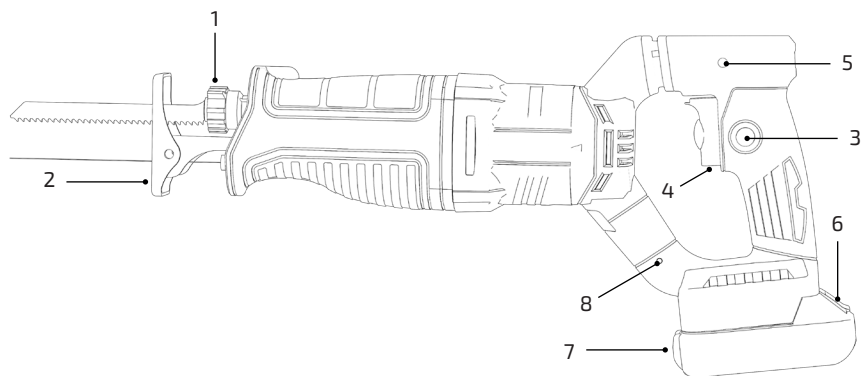


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01251117

